



**PEGASUS®**

# FS700 Series

Toutes nos félicitations pour l'acquisition d'une machine Pegasus de la série FS700.

Les présentes instructions décrivent les opérations d'entretien quotidiennes et les normes de sécurité à observer impérativement de manière à mettre l'opératrice et la machine à l'abri de tous dommages.

C'est pourquoi nous vous prions de lire attentivement les présentes instructions de service avant de mettre la machine en marche.

Machine interlock 4 aiguilles à bras déporté

**INSTRUCTIONS  
DE SERVICE**



---

# TABLE DES MATIÈRES

<b>Copyright</b> .....	1	Changement d'aiguille .....	19
<b>Directives</b> .....	1	Échange du guide-ouvrage (FS703, 713) .....	19
<b>1.Introduction</b> .....	2	Échange des couteaux .....	20
<b>2.Avertissements et consignes</b> .....	2-3	Changement d'huile .....	21
<b>3.Consignes de sécurité</b> .....	3-4	Evacuation de l'huile .....	21
<b>4.Remarques sur chaque opération</b> .....	4-6	Réglage des régulateurs de fil .....	22
<b>5.Position des plaques d'avertissement et dispositifs de sécurité sur la machine</b> .....	7	Réglage des guide-fil d'aiguille .....	22
<b>6.Dispositifs de sécurité</b> .....	8	Réglage du releveur du fil de boucleur .....	23
Montage de la machine (Modèle sur table) .....	9	Réglage du guide-fil de boucleur .....	23
Montage du garde-courroie .....	10	Réglage des guide-fil de boucleur .....	23
Montage du levier du relève-pied .....	10	Réglage du tire-fil de jetage .....	24
Sens de rotation du volant .....	10	Réglage du guide-fil de jetage .....	24
Montage de la machine (Modèle sur bâti) .....	11	Réglage du tire-fil supérieur .....	25
Raccordement du relève-pied .....	12	Réglage du tire-fil inférieur .....	25
Montage du couvercle du moteur .....	12	Remplacement du pied presseur .....	26
Montage du garde-courroie .....	12	Réglage de la hauteur d'aiguille .....	27
Sens de rotation du volant .....	12	Réglage du boucleur .....	27
Lubrification .....	13	Réglage du pare-aiguille arrière .....	28
Huile silicone pour dispositif HR .....	14	Réglage de la protection du boucleur .....	28
Enfilage .....	15	Réglage de la hauteur de la griffe .....	28
Diagramme d'enfilage .....	16	Tableau de réglage/ .....	29
Réglage de la pression du pied presseur .....	17	Caractéristiques techniques des sous-classes .....	30
Réglage de la position verticale du pied presseur .....	17		
Réglage du rapport du différentiel .....	18		
Réglage de la longueur de point .....	18		
Réglage de la tension du fil .....	18		

---

---

# Pour votre propre sécurité, lisez attentivement les instructions.

---

## Copyright

---

- La reproduction, la transmission, la vente et la traduction en d'autres langues de l'intégralité ou d'extraits de ce mode d'emploi sur papier ou support électronique sont interdites sans l'autorisation écrite de Pegasus Sewing Machine Mfg. Co., Ltd.
- Exclusion de responsabilité  
Ce mode d'emploi est fourni à titre d'information ; sous réserves de modifications. Nous rejetons toute responsabilité pour son contenu, d'éventuelles erreurs ou mauvaises descriptions.
- Pegasus Sewing Machine Mfg. Co., Ltd. s'attache à améliorer en permanence ce produit et à l'adapter aux nouvelles techniques. C'est pourquoi nous nous réservons le droit de modifier à tout moment ses caractéristiques et son design.
- Ce mode d'emploi est valable pour tous les modèles et sous-classes énumérés dans le chapitre « Caractéristiques techniques ».

---

## Directives

---

Cette machine a été conçue selon les prescriptions européennes concernant la déclaration de conformité.

En plus de ce mode d'emploi, vous êtes tenus de respecter scrupuleusement les prescriptions générales, de service, légales et de protection de l'environnement.

Tenez également compte des directives régionales de la caisse de prévoyance contre les accidents ou d'autres services administratifs.

---

## 1.Introduction

---

- Ce mode d'emploi décrit la façon d'utiliser la machine en toute sécurité.
- Lisez attentivement le mode d'emploi et familiarisez-vous avec la commande de la machine et les opérations de réglage et d'entretien.
- Pendant la commande de machines à coudre industrielles, vous pouvez à tout moment entrer en contact avec des pièces mobiles, comme les aiguilles par exemple. Pour votre sécurité, nous sommes donc obligés de fournir des produits sûrs, que vous devez utiliser en respectant les consignes de sécurité. Certaines mesures de sécurité vous incombent. Vous devez donc lire attentivement ce mode d'emploi et celui du moteur et prendre les mesures de sécurité permettant une utilisation efficace de la machine.

---

## 2.Avertissements et consignes

---

Pour garantir la sécurité et éviter les accidents, nous utilisons sur nos produits et dans ce mode d'emploi les symboles suivants signalant différents degrés de danger.

Familiarisez-vous avec ces symboles et respectez tous les avertissements et consignes.

Les autocollants de consignes doivent être placés bien en vue.

Remplacez les autocollants quand ceux-ci sont illisibles ou détériorés.

Des autocollants sont à votre disposition dans notre bureau de vente.

### **Symboles, signes et mots devant éveiller l'attention de l'opérateur sur certains points.**

 <b>DANGER</b>	Danger direct de mort ou de blessure des membres.
 <b>ATTENTION</b>	Danger potentiel de mort ou de blessure des membres.
 <b>AVERTISSEMENT</b>	Erreurs de manipulation pouvant entraîner des blessures ou endommager la machine ou le dispositif.

## Symboles et messages

	S'assurer du respect permanent des instructions de service pendant l'utilisation de la machine et du dispositif.
	Une utilisation inconvenable de la machine ou du dispositif expose l'opérateur à un risque de décharge électrique.
	Une utilisation inconvenable de la machine ou du dispositif expose l'opérateur à un risque de blessure des mains et/ou des doigts.
	Risque de brûlure par des températures élevées.
	Strictement interdit.
	Avant tous travaux de contrôle, d'entretien ou de réparation de la machine ou du dispositif, ainsi qu'en cas d'orage, débrancher la machine ou couper l'alimentation électrique.
	La machine et le dispositif facilitant le travail doivent être bien reliés à la terre.
	Indique le sens de rotation normal du volant

### 3. Consignes de sécurité

#### ① Domaines d'utilisation, applications

Nos machines à coudre industrielles sont conçues dans le but de permettre une augmentation de la qualité et/ou de la productivité dans l'industrie de la couture. Utilisez uniquement nos machines conformément aux prescriptions citées ci-dessus.

#### ② Conditions d'environnement

L'environnement dans lequel nos machines à coudre industrielles sont utilisées peut influencer considérablement leur durée de vie, leurs performances et/ou leur sécurité.

 Pour des raisons de sécurité, il est interdit d'utiliser la machine dans les conditions suivantes :

1. N'utilisez pas la machine à proximité d'un appareil bruyant, comme par exemple un appareil de soudage à haute fréquence.
2. Assurez-vous de l'absence de produits chimiques à proximité du lieu de stockage ou d'utilisation de la machine, et de l'absence de vapeurs chimiques dans l'air.
3. Ne laissez pas la machine en plein air. N'exposez pas la machine à des températures élevées ou au rayonnement direct du soleil.
4. N'exposez pas la machine à des températures élevées ou à une forte humidité ambiante.

5. N'utilisez pas la machine en cas de fluctuations de tension supérieures à 10 % de la tension nominale.

6. N'utilisez pas la machine si la tension d'alimentation prescrite pour le moteur de commande n'est pas garantie à l'endroit prévu.

#### ③ Consignes de sécurité



(1) Mesures de sécurité pendant l'exécution d'opérations d'entretien sur la machine

- Avant d'effectuer des opérations d'entretien, comme des contrôles, réparations et le nettoyage, mettez toujours la machine hors service et débranchez-la afin d'éviter tout risque de démarrage en cas de pression involontaire sur la pédale. Afin d'éviter tout risque de démarrage intempestif de la machine ou toute mauvaise manipulation pendant les opérations pour lesquelles la machine doit être en service, restez toujours d'une extrême vigilance.



● Avant de commencer les opérations suivantes, mettez toujours la machine hors service et débranchez-la :

- Lubrification
- Enfilage
- Nettoyage
- Changement d'aiguille
- Contrôle/remplacement du conditionneur d'air comprimé
- Remplacement de l'huile

● Avant de commencer les opérations suivantes, mettez toujours la machine hors service :

- Réglage de la longueur de point
- Réglage du rapport du différentiel

● Les opérations d'entretien quotidiennes et réparations de la machine doivent impérativement être effectuées par un personnel qualifié.



● Ne procédez à aucune transformation de la machine !

※ Pour toute transformation de la machine, adressez-vous à votre revendeur Pegasus ou à une succursale Pegasus.



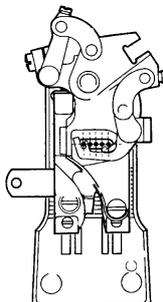
(2) Avant la mise en service de la machine

● Avant chaque mise en service de la machine, vérifiez l'absence de dommages ou défauts. Si vous constatez des défauts, réparez-les immédiatement ou prenez les mesures nécessaires.

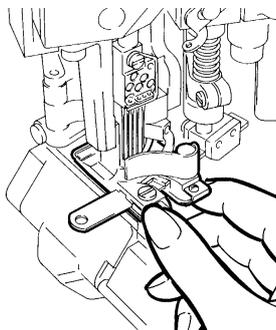
● Vérifiez la bonne fixation du pince-aiguille.

※ Attention à la pointe de l'aiguille !

● Avant de faire démarrer la machine, assurez-vous que le pied presseur est bien positionné : tournez le volant lentement à la main pour vérifier que la pointe de l'aiguille pique au milieu du trou d'aiguille dans le pied presseur.



● Vérifiez la bonne fixation du pied presseur en le relevant à l'aide du relève-pied et en essayant de le décaler vers l'avant, l'arrière et sur les côtés.



(3) Formation

● Afin d'éviter les accidents, les opérateurs et le personnel d'entretien et de réparation doivent posséder les connaissances et les capacités nécessaires à une utilisation sûre. L'exploitant est donc en devoir de former son personnel en conséquence.

## 4. Remarques sur chaque opération

### AVERTISSEMENT

#### ① Déballage

1. La machine est livrée emballée dans un carton.  
Déballez le carton étape par étape en vous assurant que la machine n'est pas posée à l'envers, en vous référant par exemple à l'inscription ou au logo sur le carton.
2. En la débarrant, ne tenez jamais la machine par l'aiguille ou les guide-fils. Vous risqueriez de vous blesser et d'endommager la machine.
3. Soulevez avec précaution la machine pour la sortir du carton, en tenant compte de son centre de gravité.
4. Conservez le carton et le matériel d'emballage afin de pouvoir remballer correctement la machine pour un éventuel transport ultérieur.

#### Elimination de l'emballage

● L'emballage de la machine se compose de bois, de papier, de carton et de fibres de chlorure vinylique CVE. L'élimination correcte de ces matériaux d'emballage incombe au client.

#### Elimination de la machine

1. L'élimination correcte de la machine incombe au client.
  2. La machine se compose d'acier, d'aluminium, de laiton et de diverses matières plastiques.
  3. Eliminer la machine conformément aux prescriptions locales concernant le respect de l'environnement. Au besoin, demander conseil à un spécialiste.
- ※ Les pièces enduites de lubrifiant doivent être éliminées conformément aux prescriptions locales concernant le respect de l'environnement.

#### Transport sur le terrain du client

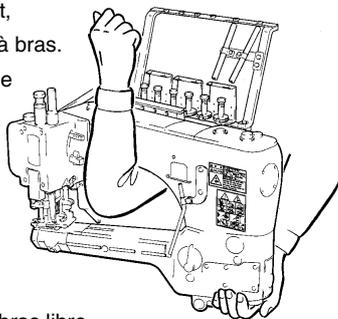
● Le fabricant décline toute responsabilité pour le transport sur le terrain du client. La machine doit être transportée en position verticale. Ne pas la laisser tomber sur le sol.

# Pour votre propre sécurité, lisez attentivement les instructions.

## ATTENTION

### ② Transport

1. Pour son montage sur le plateau ou son chargement sur une charrette, la machine doit toujours être soulevée par plus de deux personnes. Pour son transport, utilisez toujours une charrette à bras.
2. Transport de la tête de machine  
Maintenez le dessous du réservoir d'huile avec la main gauche. (Veillez à ne pas coincer votre main sous la machine en posant le réservoir.) Bloquez votre bras droit sous la partie gauche du bras libre. Pour éviter tout accident, éliminez toute trace d'huile de la tête de machine et de vos mains.



3. Pendant le transport avec la charrette à bras et pendant le montage de la machine sur le plateau, évitez les chocs et les secousses, qui pourraient faire tomber la machine.
4. Avant de remballer la machine pour la transporter à nouveau, éliminez les traces d'huile qu'elle présente, sinon elle pourrait vous glisser des mains ou le fond du carton pourrait se déchirer pendant le transport.

## AVERTISSEMENT

### ③ Installation, préparation

#### Table de la machine

1. Utilisez une table (plateau, bâti métallique) assez solide pour la machine et résistant aux vibrations dues au fonctionnement de la machine.
2. Posez la machine à un endroit approprié et bien éclairé. En cas d'éclairage insuffisant, prenez les mesures nécessaires pour l'améliorer.
3. Fixez un revêtement anti-dérapant sur la pédale pour empêcher l'opératrice de glisser à l'actionnement de la pédale.
4. Adaptez la hauteur de la table à la position de travail de l'opératrice.

## ATTENTION

#### Câbles

1. Avant de brancher les câbles, mettez la machine et les moteurs hors service et assurez-vous que tous les câbles sont bien fixés.
2. Pendant le fonctionnement de la machine, évitez les tractions excessives sur les câbles.
3. Ne pliez pas trop les câbles.
4. Les pièces mobiles, comme par exemple le volant ou la courroie, doivent être distantes de minimum 25 mm des câbles.
5. Recouvrez chaque câble d'un cache ou modifiez sa position.
6. N'utilisez jamais d'agrafes pour fixer les câbles. Elles pourraient provoquer un court-circuit et un incendie.

## AVERTISSEMENT

#### Moteur

1. Assurez-vous que le moteur est bien monté. Reportez-vous au mode d'emploi fourni par le fabricant.
2. Choisissez un moteur pourvu d'un garde-courroie afin d'éviter toute blessure de l'opératrice par la courroie.

## AVERTISSEMENT

#### Mise à la terre

1. Brancher chaque fil de mise à la terre de l'unité de couture à la borne de terre. Ne pas connecter le fil de mise à la terre d'un dispositif à celui d'un autre dispositif.
2. Connecter les fils de mise à la terre de façon sûre aux points de mise à la terre indiqués sur la tête de machine.

## ATTENTION

### ④ Maniement de l'huile pour machines

1. Avant de mettre la machine en marche, assurez-vous que le réservoir d'huile contient assez d'huile. Utilisez l'huile pour machines à coudre recommandée par Pegasus (P-68, marque : Yanase). (ISO Grade de Viscosité 68)
2. L'huile de machine projetée dans les yeux peut provoquer des irritations oculaires. Nous conseillons donc d'utiliser des lunettes de protection.  
※ En cas de contact de l'huile avec les yeux, rincer immédiatement à l'eau claire pendant 15 minutes et consulter un médecin.

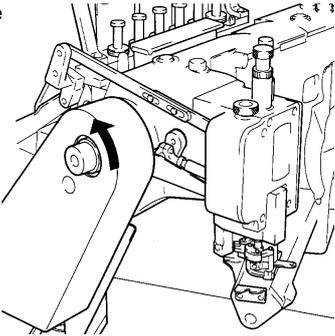
3. Évitez le contact avec la peau.  
Lavez les endroits souillés à l'eau et au savon.
4.  Ne jamais avaler l'huile de machine !
5. Conservez l'huile de machine hors de portée des enfants.  
※ Si vos enfants ont avalé de l'huile de machine, ne provoquez pas de vomissement mais consultez immédiatement un médecin.
6. Éliminez l'huile usée et/ou le récipient selon les prescriptions légales. En cas de questions sur l'élimination de l'huile usée, adressez-vous à votre revendeur.
7. Après ouverture, fermez correctement le récipient d'huile afin de protéger l'huile contre la poussière et l'humidité, et conservez-le dans un endroit sombre, non exposé aux rayons du soleil.

3. Un moteur transmetteur continue à tourner un peu après sa mise hors circuit. Restez donc prudents après la mise hors circuit du moteur, car la machine pourrait démarrer si vous appuyez sur la pédale.
4.  Pour éviter les accidents, n'approchez jamais vos doigts, cheveux ou vêtements du volant, de la courroie, de la poulie du moteur, du releveur de fil et de la barre à aiguille. Ne laissez jamais d'objets (ciseaux, pincettes, outils, etc.) à proximité de ces éléments.
5. Mettez la machine hors service quand vous ne l'utilisez pas et avant de quitter le poste de travail.
6. Mettez la machine hors service en cas de panne de courant.
7. Ne portez pas de vêtements larges pouvant se prendre dans la machine pendant son fonctionnement.
8.  Pendant le fonctionnement de la machine, ne laissez pas d'outils ou autres objets sur la table.

## ATTENTION

### ⑤ Avant la mise en service de la machine

#### Table de la machine

1. Avant la mise en marche de la machine, vérifiez le bon état des câbles et le branchement des connecteurs.
  2. Au moment de mettre la machine en service, veillez à ne pas laisser vos mains dans la zone de l'aiguille ou du volant.
  3. À la première mise en service de la machine, vérifiez que le volant tourne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (sens de service).
- 
4. La machine doit exclusivement être utilisée par un personnel correctement formé et ayant attentivement lu ces consignes de sécurité et le mode d'emploi.
  5. Lisez attentivement le point 2 « Avertissements » et informez le personnel opérateur sur les consignes de sécurité nécessaires.
  6. Pendant le premier mois suivant sa mise en service, ne faites tourner la machine qu'aux 3/4 de sa capacité maximum.

## ATTENTION

### ⑥ Mesures de sécurité concernant le fonctionnement

1.  N'utilisez jamais la machine sans dispositifs de sécurité, comme la protection des yeux, le protège-doigt, le garde-courroie, etc.
2.  Ne placez jamais vos mains sous l'aiguille quand la machine est en marche.

## AVERTISSEMENT

### ⑦ Entretien, contrôles, réparations

1. Les opérations de maintenance, de contrôle et de réparation doivent impérativement être effectuées par un personnel qualifié et ayant lu attentivement ces consignes de sécurité et le mode d'emploi de la machine.
2.  Mettez toujours la machine hors service et débranchez-la avant de la rabattre vers l'arrière pour effectuer des opérations de maintenance, de contrôle ou de réparation. Actionnez ensuite la pédale pour vérifier que la machine ne démarre pas. Vous pouvez alors commencer les opérations.
3.  Mettez toujours la machine hors service et débranchez-la avant de remplacer la courroie. Actionnez ensuite la pédale pour vérifier que la machine ne démarre pas.
4. Effectuez les opérations de maintenance et de routine quotidiennes en respectant ces consignes de sécurité et les instructions du mode d'emploi.
5. Utilisez uniquement des pièces de rechange de Pegasus. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents dus à une réparation ou un réglage inadéquat ou à l'utilisation de pièces de rechange d'autres marques.
6. Ne procédez à aucune transformation de la machine. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents dus à des transformations effectuées par l'exploitant.
7. Remettez toujours en place les dispositifs de sécurité que vous aviez retirés pour les opérations de maintenance et de réglage.
8. Après avoir effectué des opérations de maintenance, de contrôle ou de réparation, remettez toujours la machine en service avec la plus grande prudence.



---

## 6. Dispositifs de sécurité

---

Dans ce chapitre sont décrits tous les dispositifs de sécurité. Il doit être lu avec attention.

# AVERTISSEMENT

### Dispositifs de sécurité

#### (1) Protection des yeux

 Ne laissez jamais la protection des yeux ouverte.

La machine ne doit jamais être utilisée quand la protection des yeux est ouverte. La protection des yeux protège vos yeux contre les éclats d'aiguille en cas de casse de l'aiguille.

#### (2) Protège-doigts

 N'insérez jamais vos doigts dans l'interstice !

L'aiguille est pourvue d'un protège-doigts vous empêchant de vous coudre les doigts. Au-dessus se trouve un interstice facilitant l'enfilage de l'aiguille. Si vous insérez vos doigts dans cet interstice, l'aiguille risque de vous blesser.

#### (3) Garde-courroie

 Ne pas le retirer !

Le volant et la courroie sont pourvus d'un garde-courroie. Pour éviter tout accident, ne retirez jamais le garde-courroie pendant la couture, car le volant et la courroie tournent à très grande vitesse.

#### (4) Volant

Assurez-vous que le volant tourne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (sens de service).

#### (5) Couvercle du moteur

 Jamais ouvert garde-courroie!

Le moteur est recouvert d'un couvercle. Pour éviter tout accident, ne retirez jamais le couvercle du moteur pendant la couture, car le volant du moteur tourne à très grande vitesse.

#### (6) Pied presseur

 N'insérez jamais vos doigts dans l'interstice !

La plaque à aiguille et le pied presseur sont espacés de plus de 5 mm. Veillez à ne pas y coincer vos doigts.

N'insérez jamais vos doigts sous le pied presseur quand vous relevez le pied presseur à l'aide de la pédale ou de la genouillère.

#### (7) Cache de la barre à aiguille

 Ne pas le retirer !

Le cache de la barre à aiguille est monté sur la face supérieure du bras libre. Pour éviter les accidents, ne retirez jamais le cache de la barre à aiguille pendant la couture, car la barre à aiguille se déplace à très grande vitesse de haut en bas.

#### (8) Garde-releveur de fil

 N'insérez jamais vos doigts dans l'interstice !

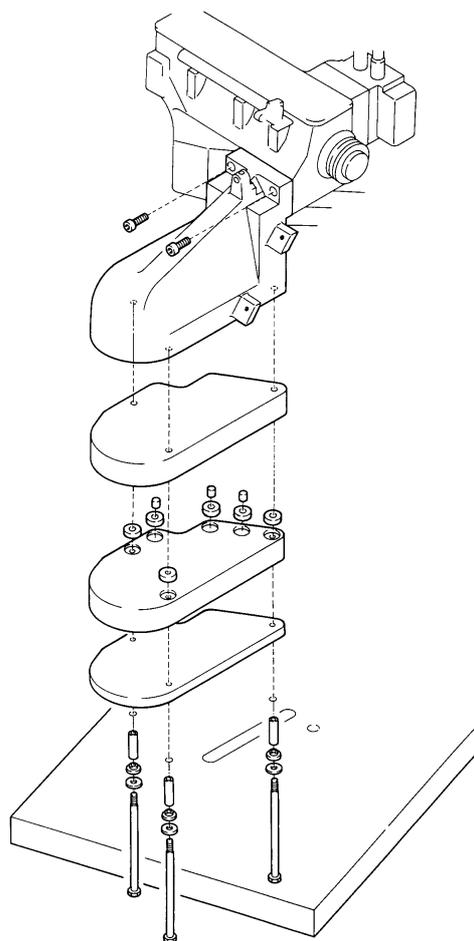
Le releveur de fil se déplace de haut en bas pendant la couture pour fournir la quantité de fil d'aiguille nécessaire. Pour éviter les accidents, le releveur de fil est pourvu d'un garde-releveur de fil. Ce garde-releveur de fil est positionné à une certaine distance permettant le passage du fil et l'enfilage du guide-fil du releveur de fil.

## Montage de la machine (Modèle sur table)

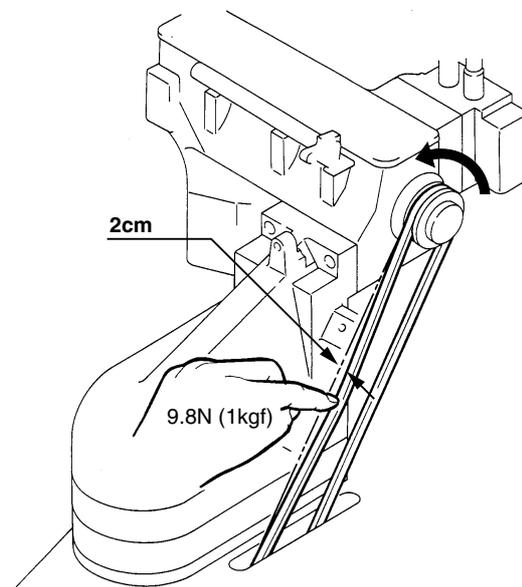
### AVERTISSEMENT

 Toujours commencer par mettre la machine hors service et la débrancher. Seuls des mécaniciens qualifiés sont autorisés à l'installer.

1. Fixez la tête de machine au support de la machine comme indiqué sur la figure. Veillez à ne laisser aucun jeu entre la tête de machine et le support.



2. Montez la courroie. La courroie doit pouvoir être enfoncée d'environ 2 cm quand on applique une pression de 9,8 N (1kgf) au centre de la courroie. Pour l'ajuster, réglez la position du moteur.

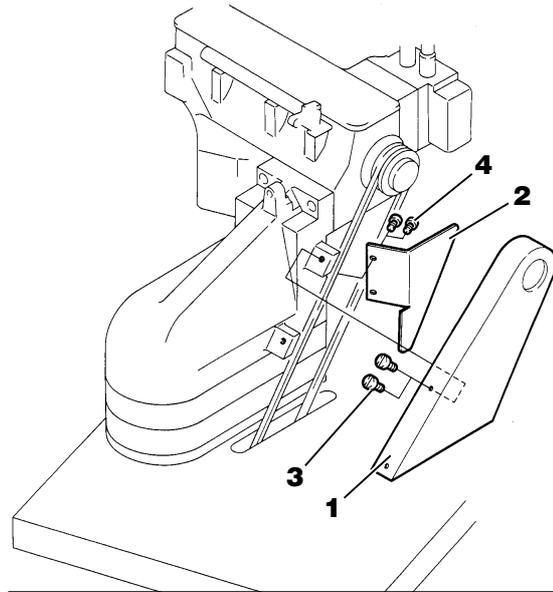


## Montage du garde-courroie

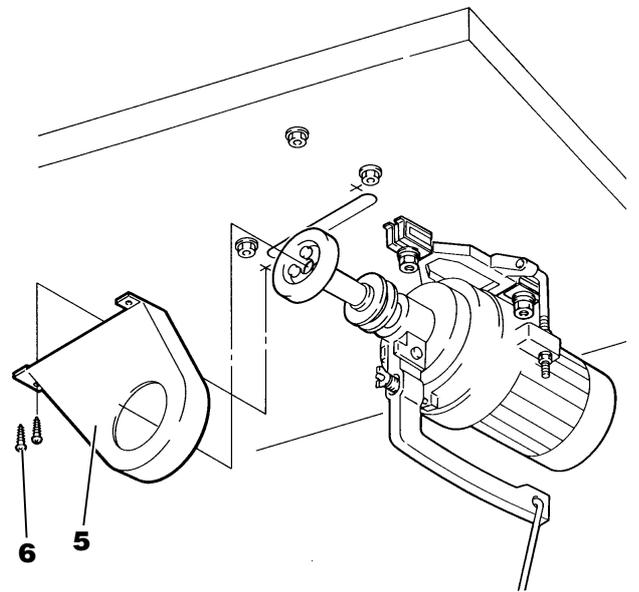
### AVERTISSEMENT

 Toujours commencer par mettre la machine hors service et la débrancher. Le garde-courroie doit impérativement être monté par des mécaniciens qualifiés.

1. Montez le garde-courroie supérieur **1** et le garde-courroie supplémentaire **2** au support de la machine à l'aide des vis **3** et **4** (cf. figure de droite).

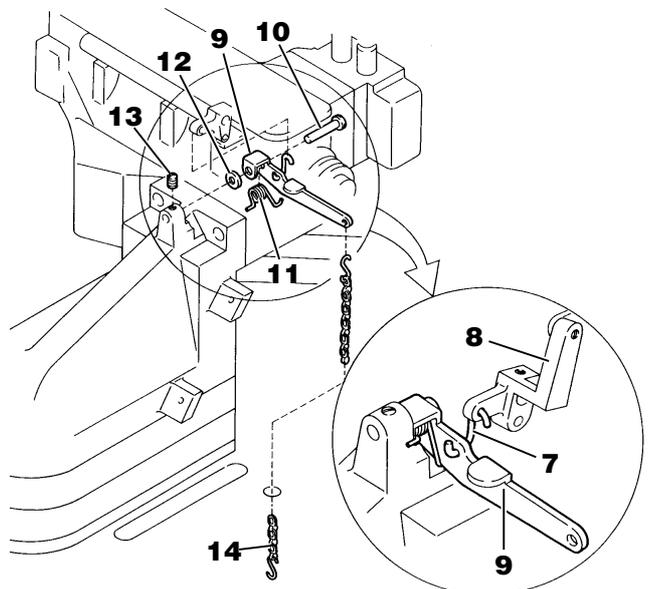


2. Fixez le garde-courroie inférieur **5** sous la machine à l'aide des vis à bois **6**.



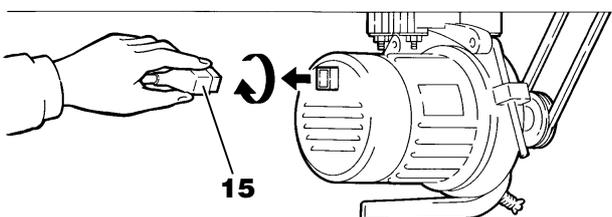
## Montage du levier du relève-pied

Raccordez le levier **8** fixé à la machine au levier du relèvement-pied **9** à l'aide du raccord **7** (cf. figure de droite). Fixez le levier du relèvement-pied **9**, le ressort **11** et la rondelle **12** au support de la machine à l'aide de la goupille **10**. Serrez la vis **13**. Raccordez le levier du relèvement-pied **9** et la pédale à l'aide de la chaîne **14**.



## Sens de rotation du volant

Le volant tourne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Si le volant ne tourne pas dans le bon sens, inversez la fiche du moteur **15** (en la tournant de 180° dans le sens de la flèche) avant de remettre la machine en marche.



## Montage de la machine (Modèle sur bâti)

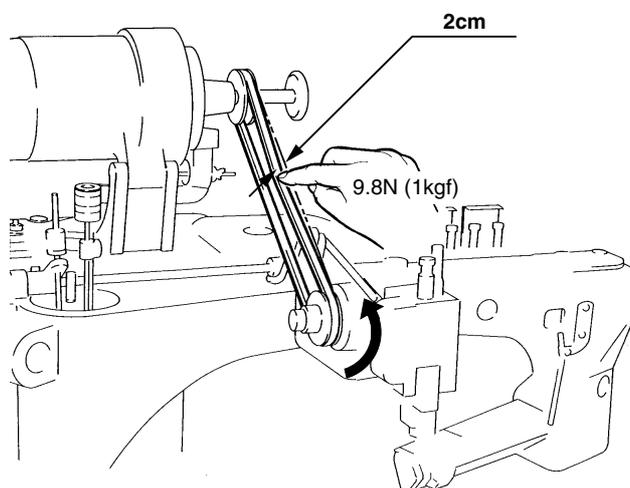
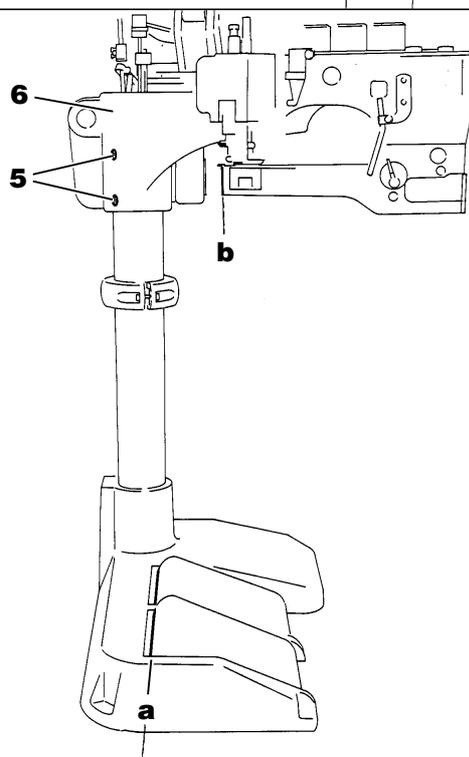
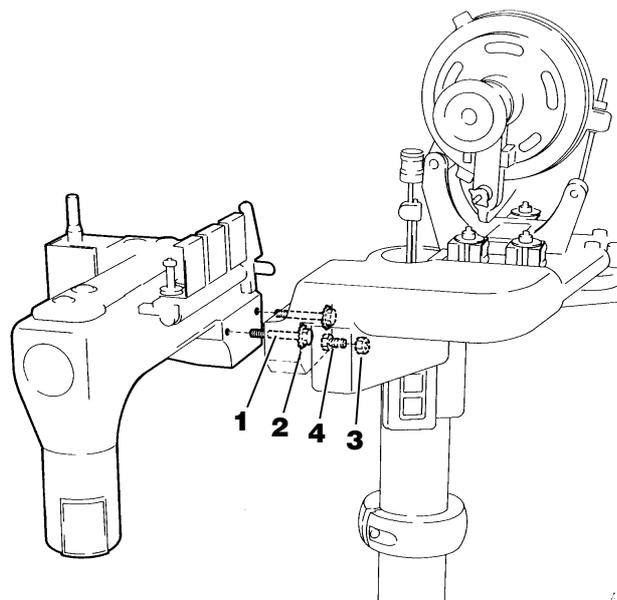
### AVERTISSEMENT

 Toujours commencer par mettre la machine hors service et la débrancher. Seuls des mécaniciens qualifiés sont autorisés à l'installer.

1. Montez la machine sur le bâti à l'aide des vis **1** et rondelles **2**. Desserrez l'écrou **3**. Tournez la vis **4** jusqu'à ce qu'elle touche le bâti. Serrez l'écrou **3**.

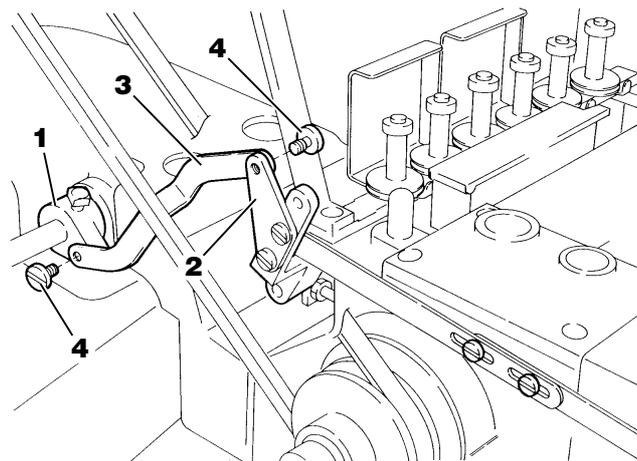
2. La ligne **a** doit être parallèle au bord **b**. Pour le réglage, desserrez les vis **5** et tournez le support de la machine **6**.

3. Montez la courroie. La courroie doit pouvoir être enfoncée d'environ 2 cm quand on applique une pression de 9,8 N (1kgf) au centre de la courroie. Pour l'ajuster, réglez la position du moteur.



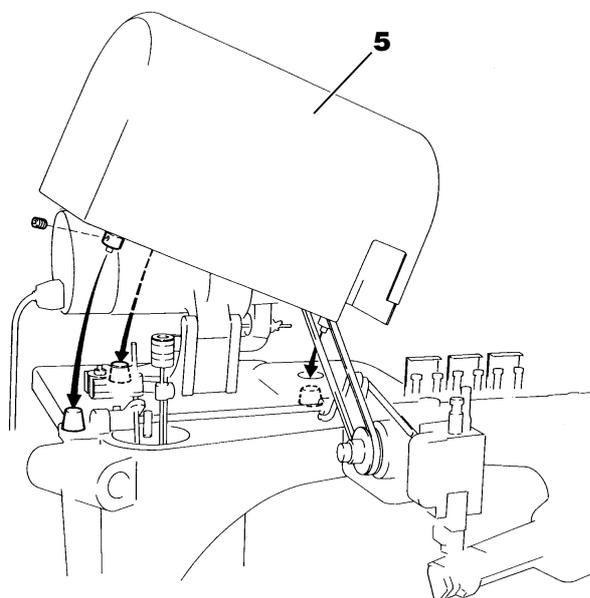
## Raccordement du relève-pied

Raccordez le levier 1 du bâti au levier 2 de la machine à l'aide du raccord 3 et des vis 4 (cf. figure de droite).



## Montage du couvercle du moteur

Montez le couvercle du moteur 5 (cf. figure de droite).



## Montage du garde-courroie

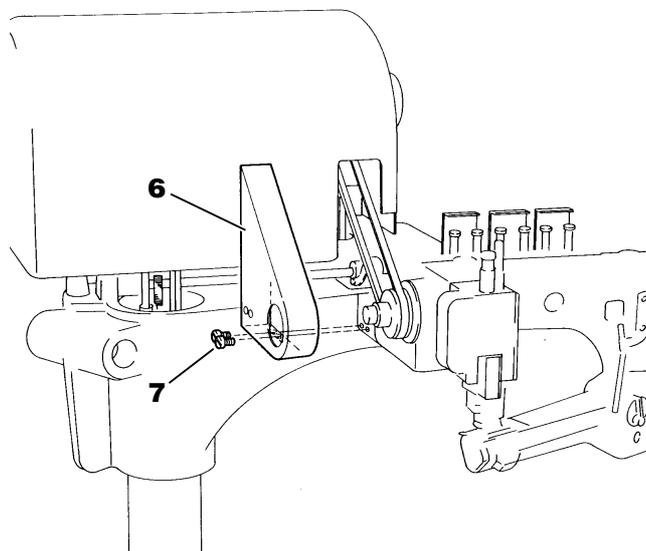
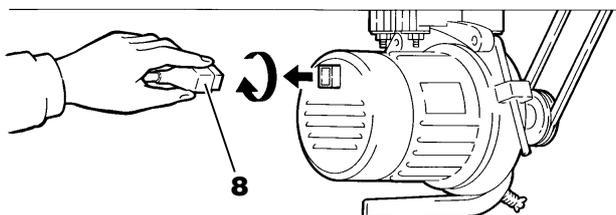
### AVERTISSEMENT

 Toujours commencer par mettre la machine hors service et la débrancher. Le garde-courroie doit impérativement être monté par des mécaniciens qualifiés.

Fixez le garde-courroie 6 à l'aide des vis 7 (cf. figure de droite).

## Sens de rotation du volant

Le volant tourne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Si le volant ne tourne pas dans le bon sens, inversez la fiche du moteur 8 (en la tournant de 180° dans le sens de la flèche) avant de remettre la machine en marche.



## Lubrification

### AVERTISSEMENT

 Pour la lubrification de la machine et/ou le renouvellement de l'huile, utilisez l'huile recommandée par Pegasus. L'utilisation d'une autre huile peut causer des dommages sur la machine.

#### 1. Huile

Utilisez l'huile pour machines à coudre recommandée par Pegasus (P-68, marque : Yanase).  
(ISO Grade de Viscosité 68)

#### 2. Remplir la machine d'huile

Retirez les bouchons filetés 1 et 2.  
Remplissez de l'huile dans la machine. Le niveau d'huile doit se trouver entre H (maximum) et L (minimum).  
Après le remplissage, remplacez les bouchons filetés 1 et 2.

#### 3. Quantité d'huile nécessaire

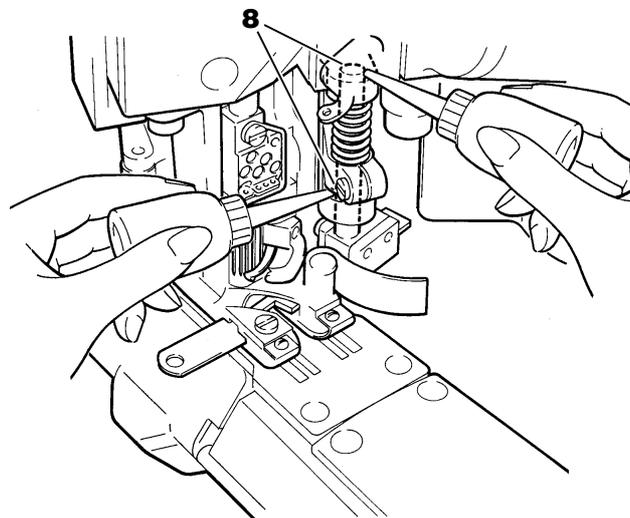
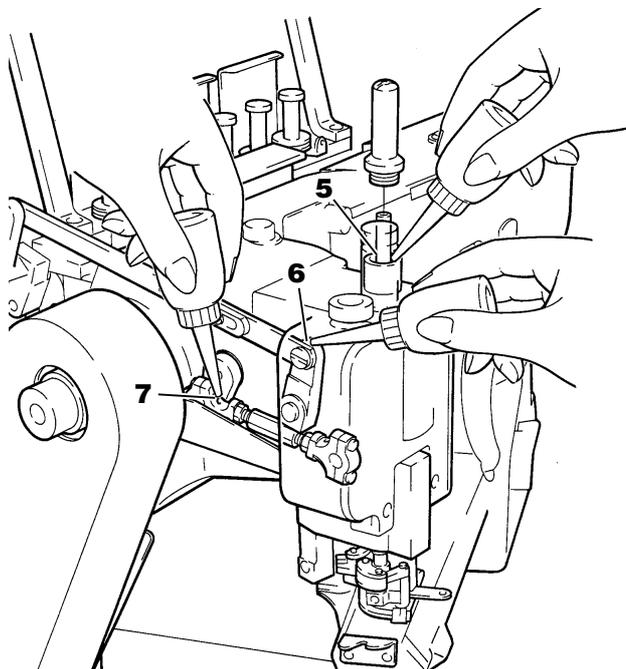
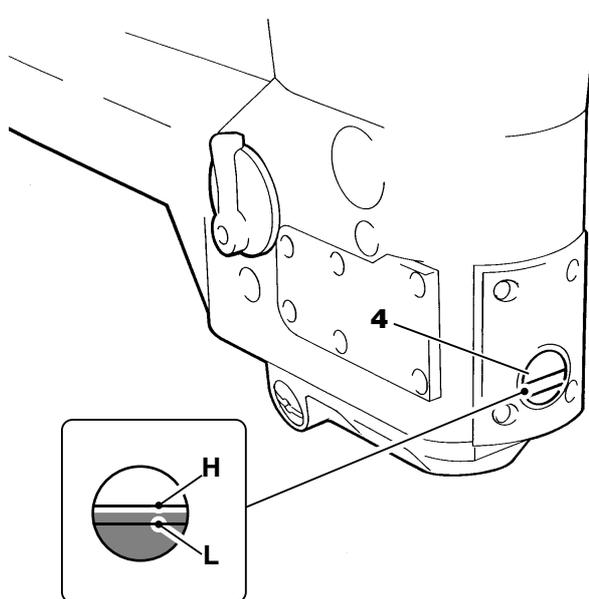
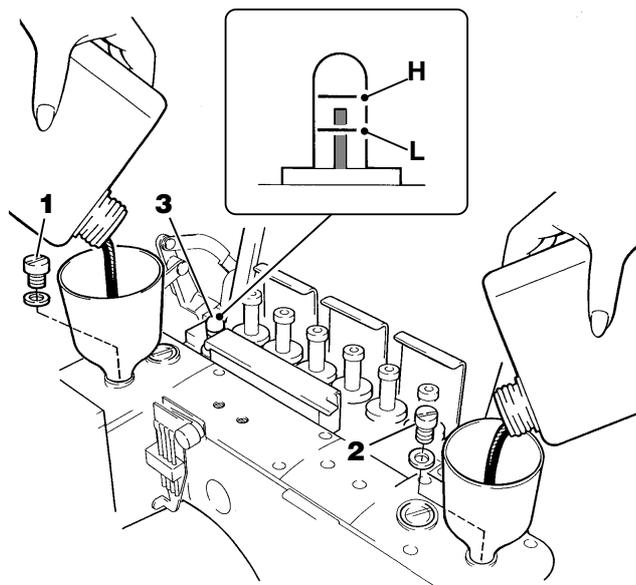
H sur la jauge 3 et 4.: maximum  
L sur la jauge 3 et 4.: minimum  
Le niveau d'huile doit toujours être situé entre ces deux marques.

#### 4. Lubrification manuelle

### AVERTISSEMENT

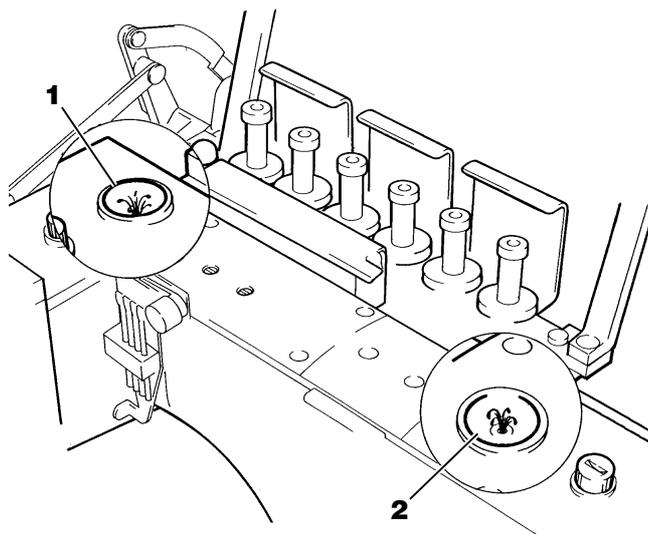
 Avant de lubrifier la machine à la main, toujours couper l'alimentation électrique et débrancher la machine.

Avant la première mise en service de la machine et après de longues périodes d'arrêt, versez 2 ou 3 gouttes d'huile sur la barre à aiguille 5, le raccord 6 du relève-pied, la barre 7 et la manivelle 8.



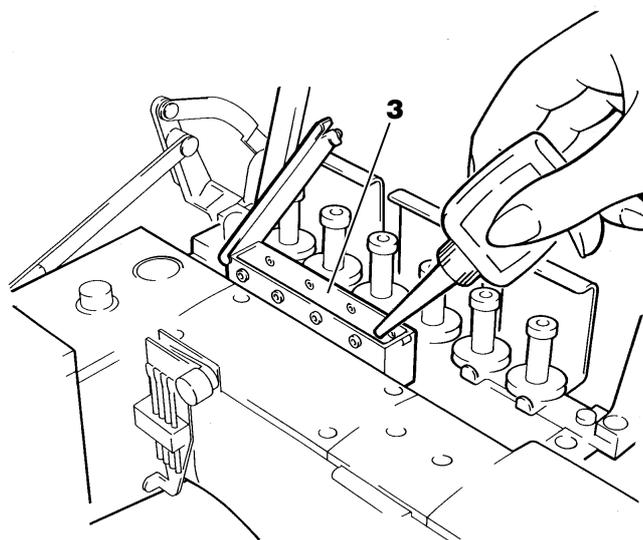
## 5. Contrôle de la circulation d'huile

Après le remplissage d'huile, mettez la machine en marche et vérifiez que l'huile circule correctement. Vous pouvez contrôler la circulation de l'huile à l'aide des témoins **1** et **2**.



## Huile silicone pour dispositif HR

Si les fils ne glissent pas correctement, ajoutez de l'huile silicone dans le réservoir d'huile silicone **3**.

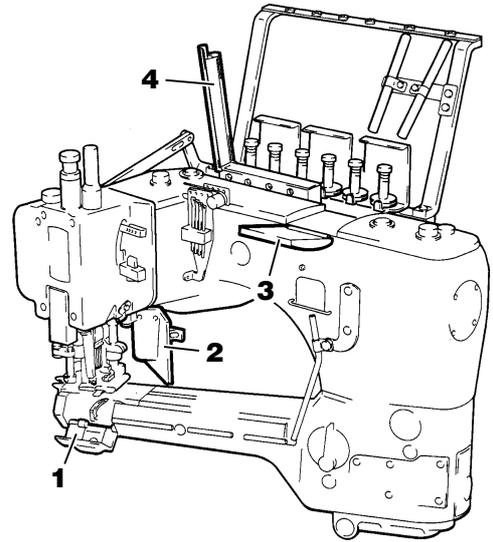


## Enfilage

### ⚠ AVERTISSEMENT

 Avant l'enfilage, mettez la machine hors service et débranchez-la.

1. Ouvrez les couvercles 1, 2, 3 et 4.



### 2. Sur une machine déjà enfilée

**A :** Nouez l'ancien fil et le nouveau pour ré-enfiler la machine.

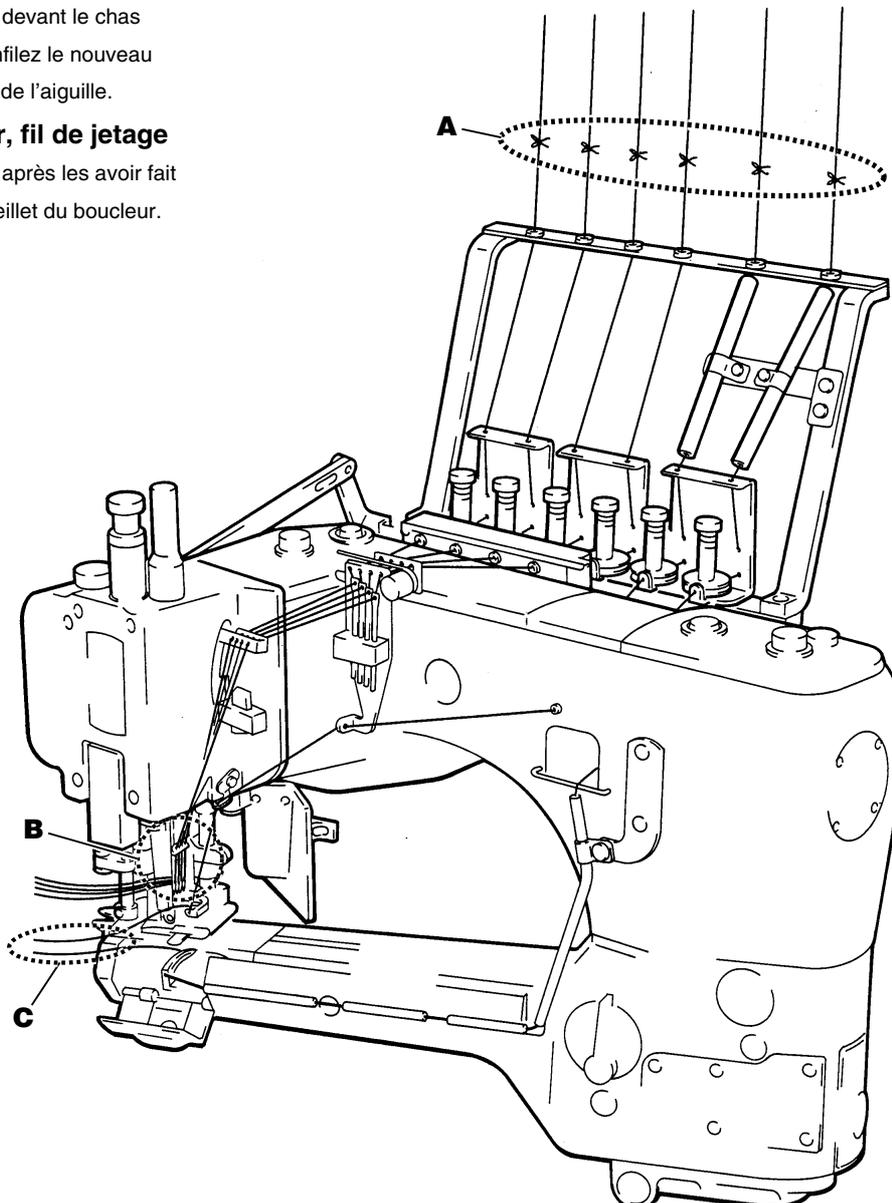
**B : Fil d'aiguille**

Coupez les nœuds devant le chas de l'aiguille, puis enfilez le nouveau fil à travers le chas de l'aiguille.

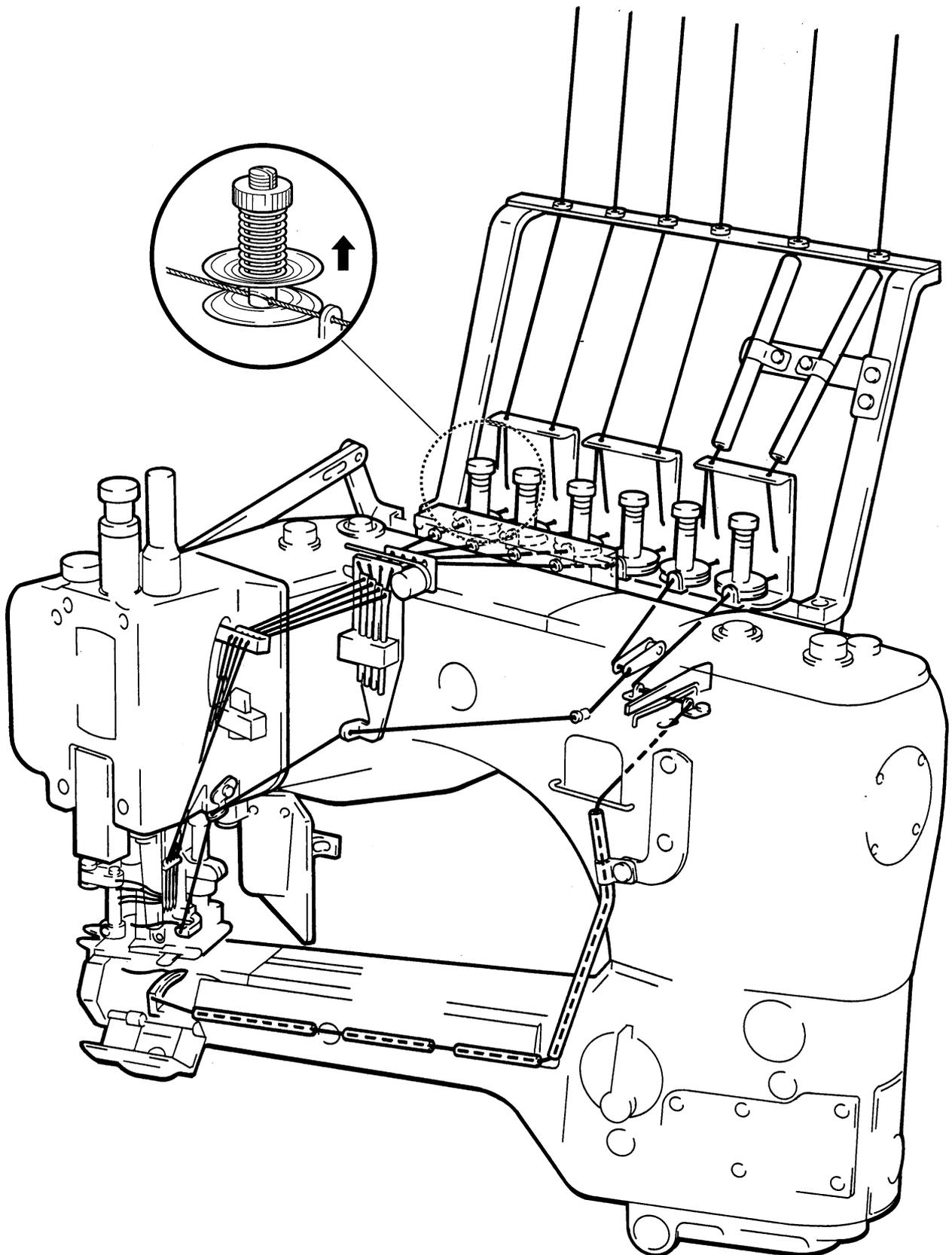
**C : Fil de boucleur, fil de jetage**

Coupez les nœuds après les avoir fait passer à travers l'œillet du boucleur.

A l'aide du diagramme d'enfilage (cf. page 16), vérifiez que vous enfilez correctement la machine.

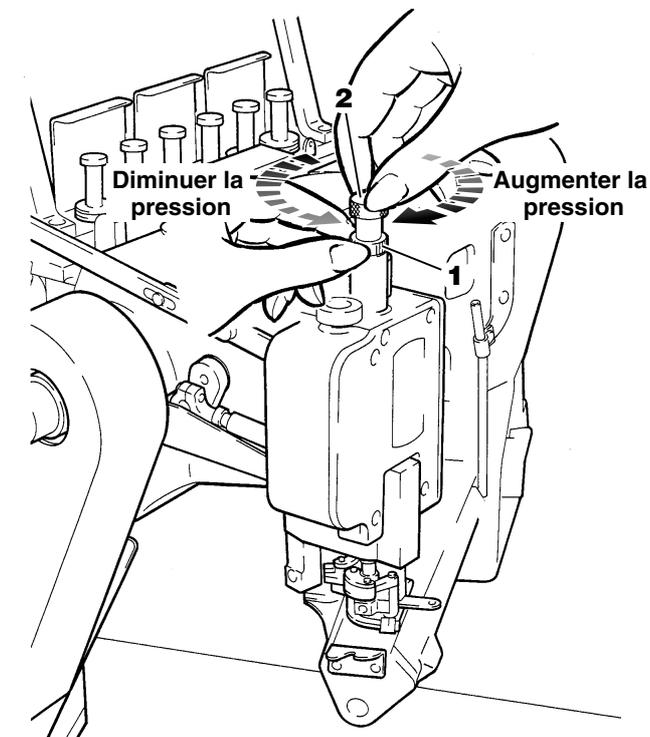


## Diagramme d'enfilage



## Réglage de la pression du pied presseur

La pression du pied presseur doit être aussi faible que possible, mais suffisante pour assurer un entraînement correct du tissu et une formation impeccable des points. Pour la régler, desserrez l'écrou 1 et tournez la vis 2. Après le réglage, resserrez l'écrou 1.

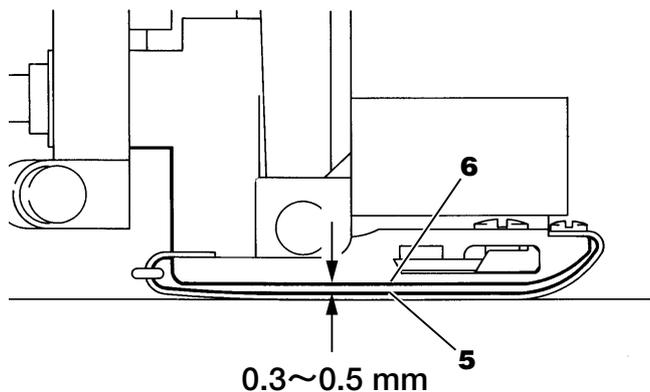
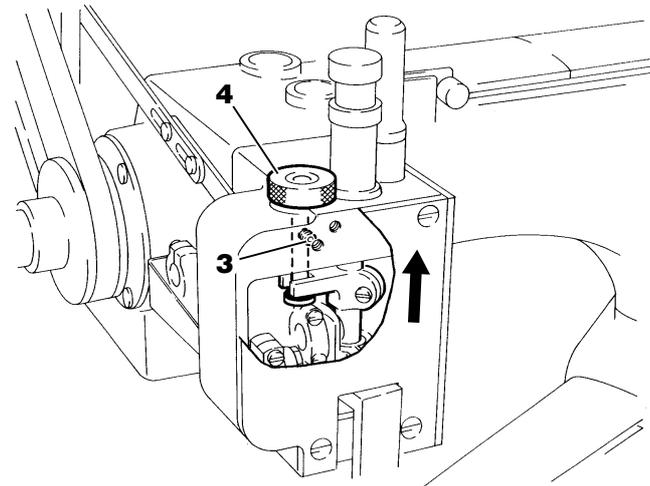


## Réglage de la position verticale du pied presseur

Le léger décalage du pied presseur vers le haut a les conséquences suivantes :

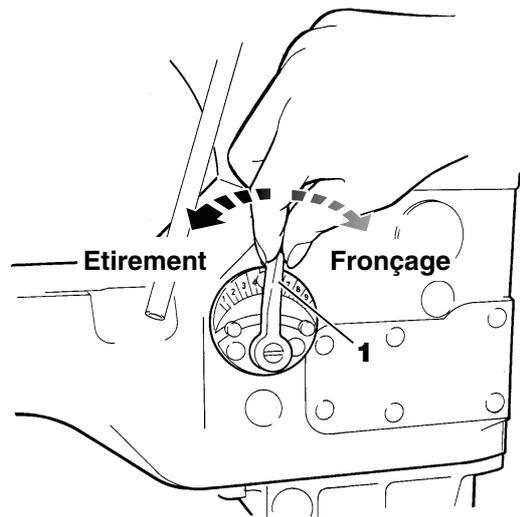
- empêche les blocages de la couture.
- protège le tissu.
- augmente la durée de vie de la semelle du pied presseur.
- réduit les vibrations et le bruit.
- peut servir de réglage de précision en présence de matières superposées.

Amenez les aiguilles au point mort bas. Desserrez la vis 3. Relevez le pied presseur en tournant la vis de réglage 4 dans le sens des aiguilles d'une montre. Réglez l'écartement entre la semelle du pied presseur 5 et le bord inférieur 6 du pied presseur à une valeur comprise entre 0,3 et 0,5 mm. Resserrez ensuite la vis 3.



## Réglage du rapport du différentiel

Pour augmenter le rapport du différentiel, tournez le levier **1** dans le sens des aiguilles d'une montre. L'ouvrage fini se fronce alors. Pour réduire le rapport du différentiel, tournez le levier **1** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. L'ouvrage fini s'étire alors.



## Réglage de la longueur de point

### AVERTISSEMENT

 Toujours couper l'alimentation en puissance et débrancher la machine avant de régler la longueur de suture.

Retirez la vis **2**. Desserrez la vis **3**.

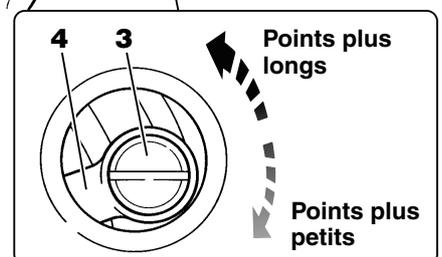
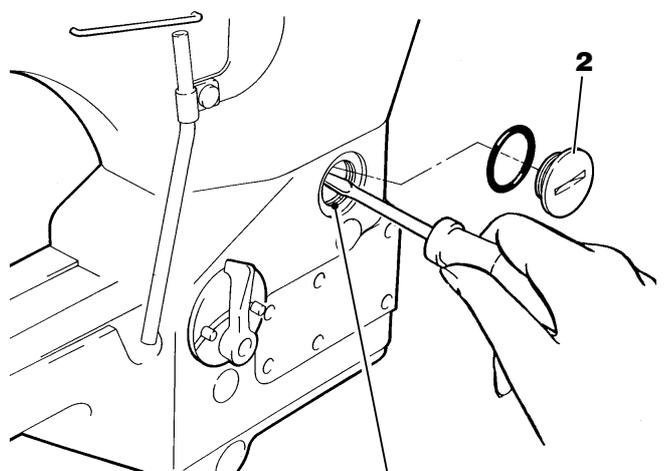
Grands points : Décaler le raccord **4** vers le haut.

Petits points : Décaler le raccord **4** vers le bas.

#### Note

A chaque modification du différentiel, il y a aussi changement de la longueur de point principale.

Modifier ensuite la longueur de point en conséquence.



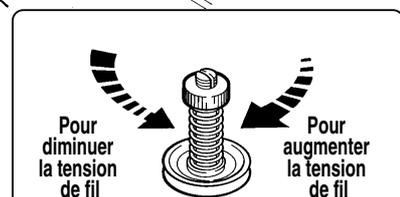
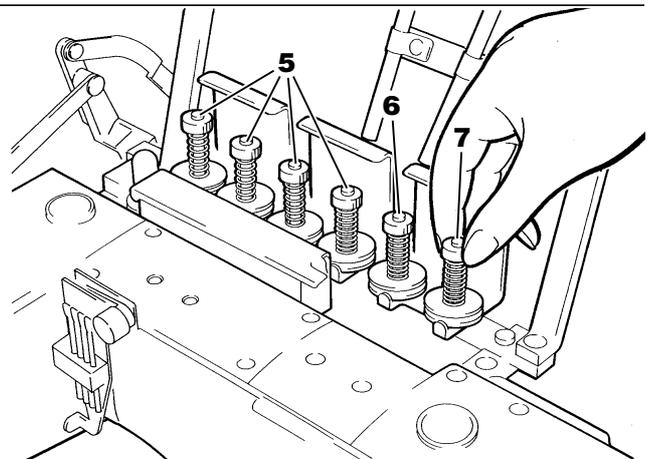
## Réglage de la tension du fil

Pour obtenir la bonne tension du fil, il faut régler les tensions du fil d'aiguille **5**, la tension du fil de jetage supérieur **6** et la tension du fil de boucleur **7**.

Pour augmenter la tension : tourner les boutons dans le sens des aiguilles d'une montre.

Pour diminuer la tension : tourner les boutons dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Les différentes tensions de fil doivent être aussi faibles que possible, mais suffisantes pour assurer une formation de point régulière et impeccable.

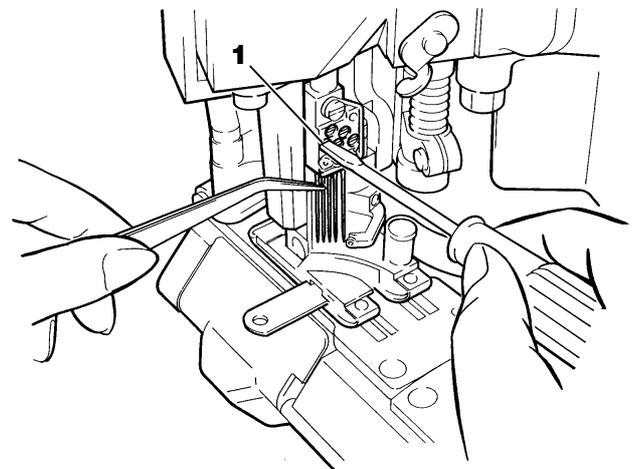
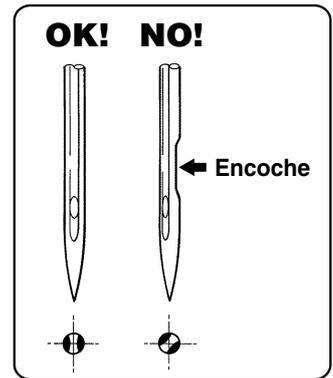
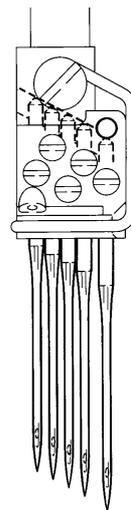


## Changement d'aiguille

### ⚠ AVERTISSEMENT

⚠ Avant de remplacer les aiguilles, toujours mettre la machine hors service et la débrancher.

1. Desserrez la vis 1 à l'aide du petit tournevis fourni avec la machine.
2. Retirer les aiguilles en place à l'aide de la pincette contenue dans la boîte d'accessoires.
3. Fixer les nouvelles aiguilles en orientant l'encoche vers l'arrière.
4. A l'aide de la pincette, enfoncer une nouvelle aiguille dans le pince-aiguille jusqu'à la butée.
5. Resserrez la vis 1 à l'aide du petit tournevis fourni avec la machine.



## Échange du guide-ouvrage (FS703, 713)

### ⚠ AVERTISSEMENT

⚠ Avant de remplacer le guide-ouvrage, mettre la machine hors service et la débrancher.

Guide-ouvrage

Guide-ouvrage pour FS703

Il existe deux types de guide-ouvrage :

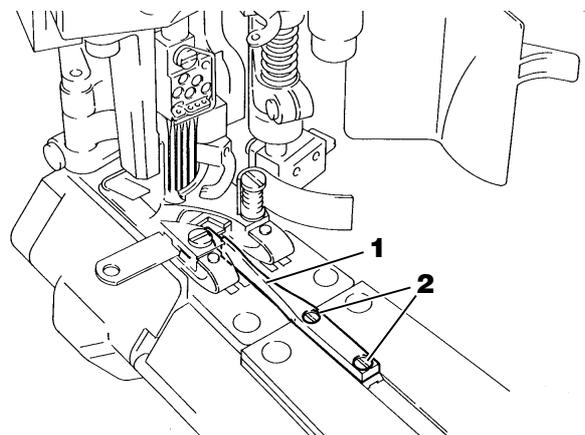
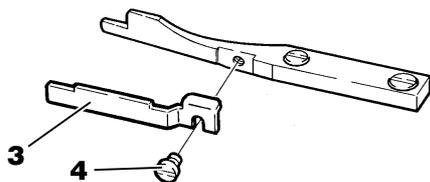
**A** : pour les tissus légers et mi-lourds

**B** : pour les tissus lourds.

Guide-ouvrage pour FS713 Choisissez le guide-ouvrage en fonction de la matière utilisée.

Retirez les vis 2 et placez le guide-ouvrage 1.

- Si les coutures sont irrégulières, fixez le ressort à lame 3 au guide-ouvrage 1 à l'aide de la vis 4.



#### Guide-ouvrage pour FS703

Type **A**:  
Pour les tissus  
légers et mi-lourds

Type **B**:  
Pour les tissus  
lourds



#### Guide-ouvrage pour FS713

Pour les tissus  
légers et lourds



## Échange des couteaux

### AVERTISSEMENT

 Toujours commencer par mettre la machine et le compresseur hors service. Le remplacement des couteaux doit impérativement être confié à des mécaniciens qualifiés.

 Toujours manipuler les couteaux très prudemment, afin d'éviter toute blessure des mains et/ou des doigts.

#### Remplacement du couteau supérieur

Desserrez la vis **5**. Positionnez le porte-couteau supérieur **6** vers le haut. Remplacez le couteau supérieur.

● Quand le couteau supérieur se trouve dans sa position la plus à gauche, le couteau supérieur **7** et le couteau inférieur **8** doivent se chevaucher de 0,5-1,0 mm. Pour le réglage, décalez le couteau supérieur **7**. Après le réglage, resserrez la vis **5**.

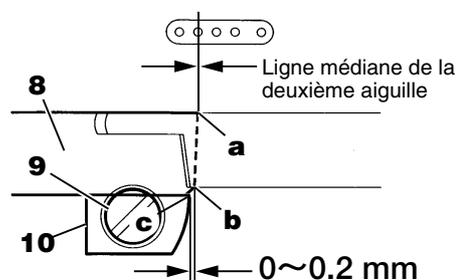
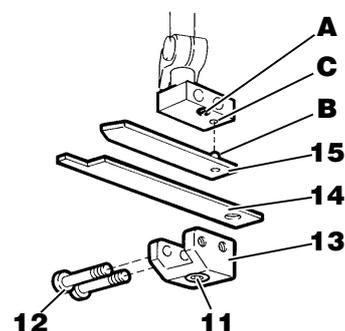
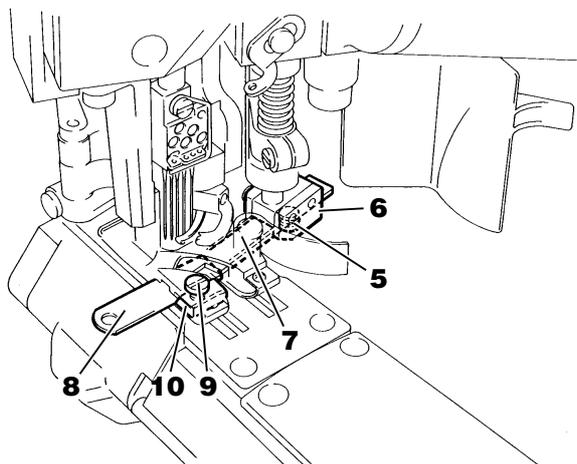
● Pour régler l'angle d'inclinaison horizontale du chevauchement du couteau supérieur et du couteau inférieur, retirez les pièces **11** à **15**, dans l'ordre. Serrez la vis **A** en conséquence. Pendant le montage des pièces, assurez-vous que la vis **B** ne dépasse pas du bord inférieur du serre-ouvrage **15** du couteau inférieur, puis enfoncez la vis **B** dans le trou **C**.

#### Remplacement du couteau inférieur

Desserrez la vis **9**. Positionnez le porte-couteau inférieur **10** vers le haut.

● Alignez le point **a** du couteau inférieur avec le centre de la deuxième aiguille en réglant la position du couteau inférieur (réglage standard). Procédez au réglage de précision en fonction de la matière utilisée.

● Réglez la position du porte-couteau inférieur **10** de façon à ce que le point **b** du couteau inférieur **8** et le coin **c** du porte-couteau inférieur **10** soient espacés de 0,2 mm. Après le réglage, resserrez la vis **9**.

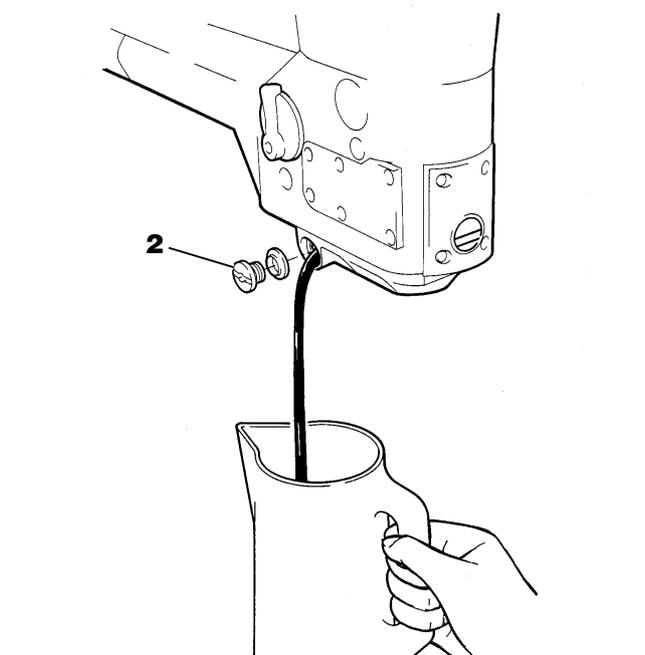
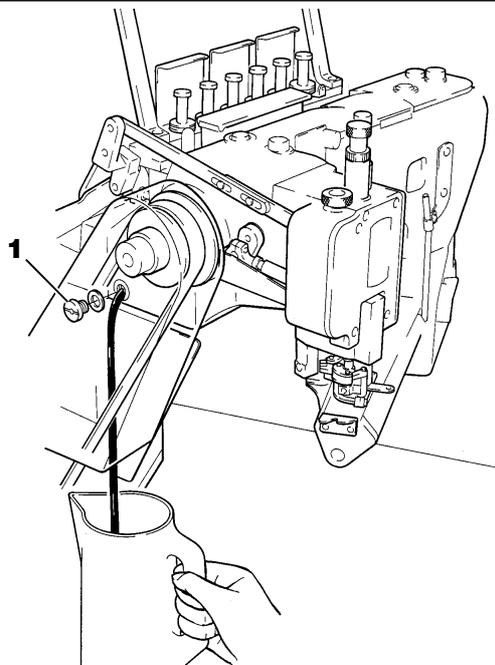


## Changement d'huile

Changez l'huile un mois après la première mise en service. Ensuite, changez l'huile tous les six mois. L'utilisation d'huile usagée peut provoquer des dommages sur la machine.

## Evacuation de l'huile

1. Retirez les bouchons filetés **1** et **2**. Laissez couler l'huile.
2. Après l'écoulement de l'huile, remplacez les bouchons filetés **1** et **2**.



## Réglage des régulateurs de fil

### ⚠ AVERTISSEMENT

⚠ Avant de régler les régulateurs de fil, mettre la machine hors service et la débrancher.

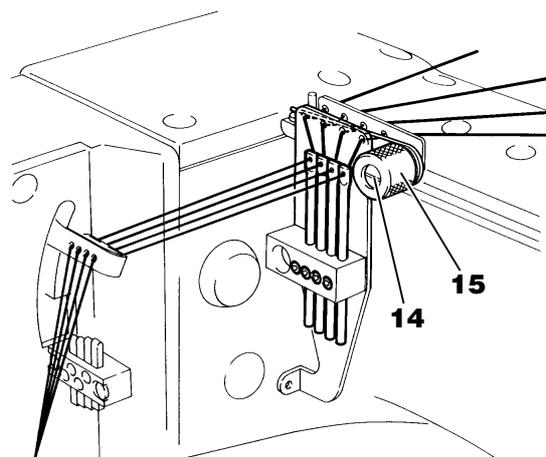
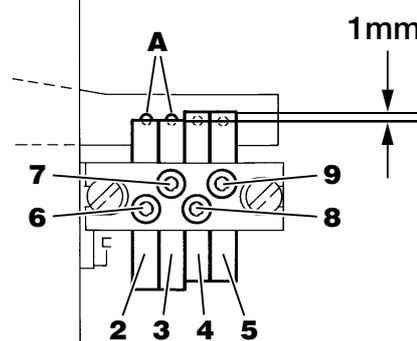
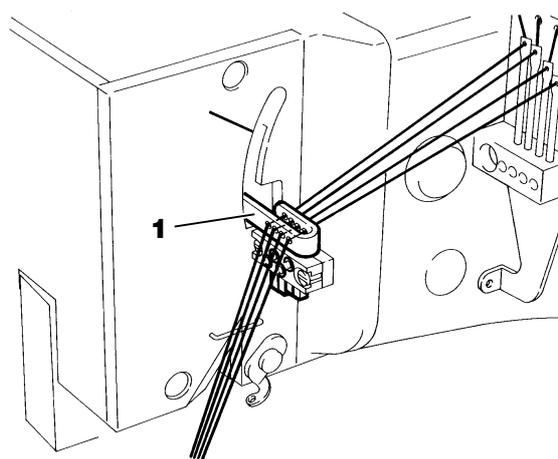
Placez le releveur de fil d'aiguille **1** dans sa position la plus basse. Desserrez les vis **6** et **7**. Orientez les bords supérieurs des régulateurs de fil **2** et **3** en face du centre des œillets **A** du releveur de fil d'aiguille **1** (réglage standard). Resserrez provisoirement les vis **6** et **7**.

Desserrez les vis **8** et **9**. Réglez l'écartement entre les bords supérieurs des régulateurs de fil **2** et **3** et ceux des régulateurs de fil **4** et **5** à la valeur de 1 mm. Pour cela, réglez les régulateurs de fil **4** et **5** (réglage standard).

Resserrez provisoirement les vis **8** et **9**.

- Agrandir la boucle de fil d'aiguille : Décaler les régulateurs de fil **2**, **3**, **4** et **5** vers le haut.
- Réduire la boucle de fil d'aiguille : Décaler les régulateurs de fil **2**, **3**, **4** et **5** vers le bas.

Réglez la bonne taille de boucle de fil d'aiguille en décalant les régulateurs de fil **2**, **3**, **4** et **5** vers le haut ou vers le bas. Après le réglage, resserrez les vis **6**, **7**, **8** et **9**.



## Réglage des guide-fil d'aiguille

Le centre de l'œillet des guide-fil d'aiguille **10** et les œillets du support **11** doivent être espacés de 10 mm. Pour le réglage, desserrez les vis **12** et décalez les guide-fil d'aiguille **10** (réglage standard) vers le haut et vers le bas. Après le réglage, serrez provisoirement les vis **12**.

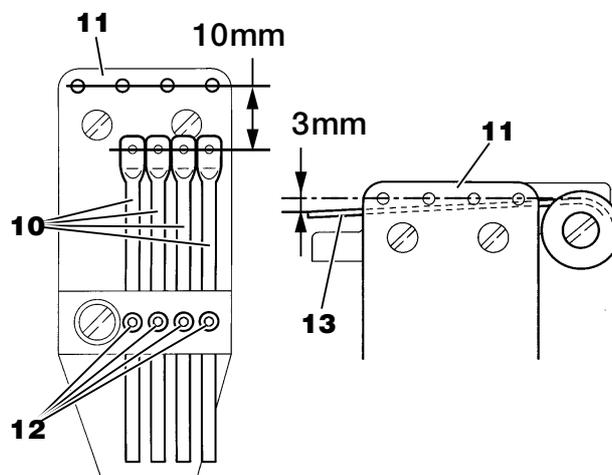
- Réduire la tension du fil d'aiguille : Décaler les guide-fil d'aiguille **10** vers le haut.
- Augmenter la tension du fil d'aiguille : Décaler les guide-fil d'aiguille **10** vers le bas.

Après le réglage, resserrez bien les vis **12**.

### Réglage du ressort de rappel de fil

L'extrémité du ressort de rappel de fil **13** doit dépasser de 3 mm vers le bas.

Pour le réglage, desserrez la vis **14** et tournez le bouton **15**, puis resserrez la vis **14**.



※ Pour retirer l'ouvrage pendant la couture, tournez le volant dans le sens inverse. Le ressort de rappel de fil **13** empêche la formation de boucles de fil d'aiguille devant les aiguilles.

## Réglage du releveur du fil de boucleur

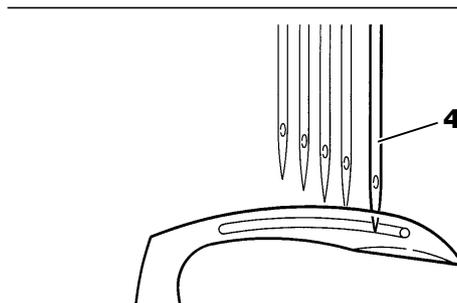
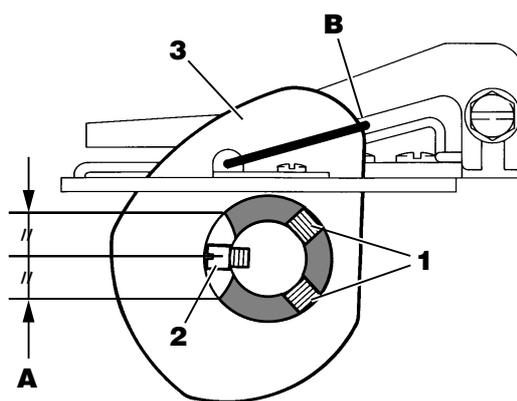
### ⚠ AVERTISSEMENT

 Toujours commencer par mettre la machine hors service et la débrancher. Seuls des mécaniciens qualifiés sont autorisés à régler le releveur du fil de boucleur.

Desserrez les vis **1**. Centrez la vis **2** dans la fente **A**, puis serrez provisoirement les vis **1**.

Quand le ressort de rappel de fil **4** s'abaisse dans la position illustrée à droite pendant que le boucleur se déplace de la droite vers la gauche, le fil de boucleur doit se libérer du releveur du fil de boucleur au point **B**.

Pour le réglage, desserrez les vis **1** et tournez le releveur du fil de boucleur **3** en conséquence. Resserrez ensuite les vis **1**.



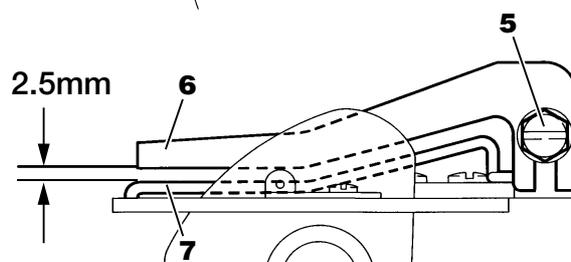
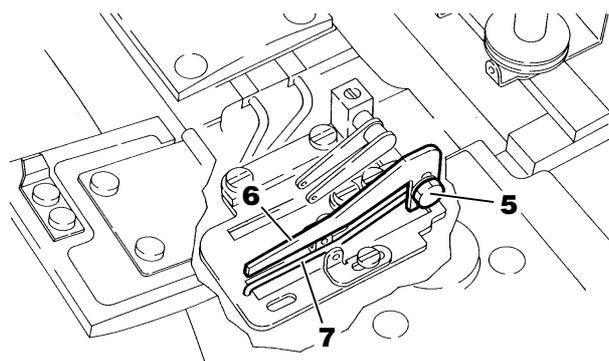
## Réglage du guide-fil de boucleur

### ⚠ AVERTISSEMENT

 Toujours commencer par éteindre et débrancher la machine. Le réglage du guide-fil de boucleur doit impérativement être confié à des mécaniciens qualifiés.

Le guide-fil de boucleur **6** et le protège-fil de boucleur **7** doivent être espacés de 2,5 mm (cf. figure de droite).

Pour le réglage, desserrez la vis **5** et décalez le guide-fil de boucleur **6** vers le haut ou vers le bas, puis resserrez la vis **5**.



## Réglage des guide-fil de boucleur

### ⚠ AVERTISSEMENT

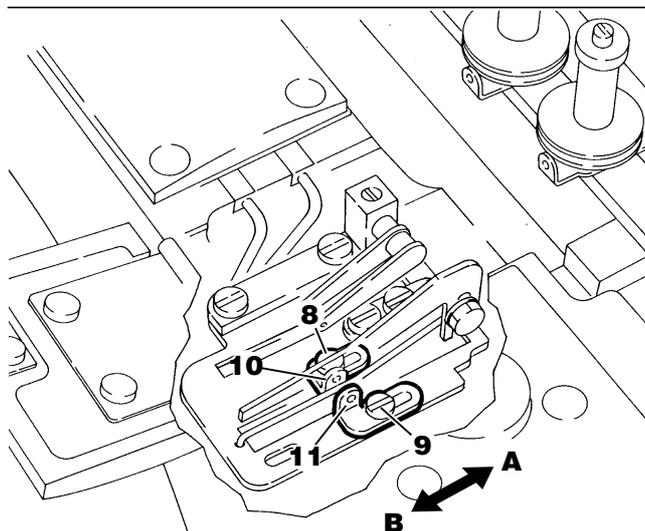
 Toujours commencer par mettre la machine hors service et la débrancher. Seuls des mécaniciens qualifiés sont autorisés à régler les guide-fil de boucleur.

Desserrez les vis **8** et **9**. Décalez les guide-fil de boucleur **10** et **11** jusqu'à la butée vers **A** comme indiqué ci-contre (réglage standard). Resserrez provisoirement les vis **8** et **9**.

● Augmenter le débit du fil de boucleur : Décaler les guide-fil de boucleur **10** et **11** vers **B**.

● Réduire le débit du fil de boucleur : Décaler les guide-fil de boucleur **10** et **11** vers **A**.

Après le réglage, resserrez les vis **8** et **9**.



## Réglage du tire-fil de jetage

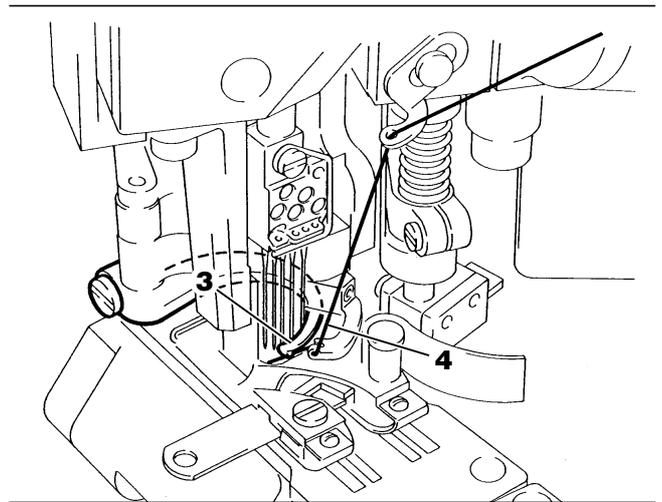
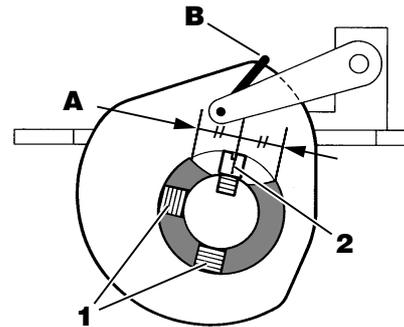
### ⚠ AVERTISSEMENT

 Toujours commencer par éteindre et débrancher la machine. Le réglage du guide-fil de jetage doit impérativement être confié à des mécaniciens qualifiés.

Desserrez les vis 1. Centrez la vis 2 dans la fente A, puis serrez provisoirement les vis 1.

Le fil de jetage doit se libérer du tire-fil de jetage au point B, après que le tire-fil supérieur 3 est passé au-dessus du fil de jetage 4 pendant son mouvement de la gauche vers la droite.

Après le réglage, resserrez les vis 1.



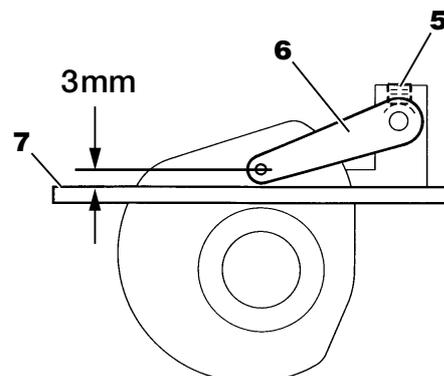
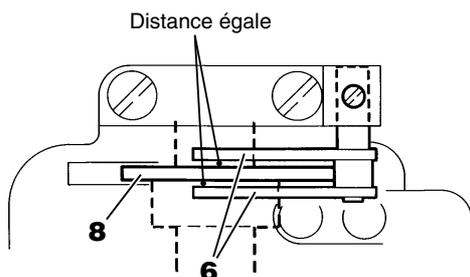
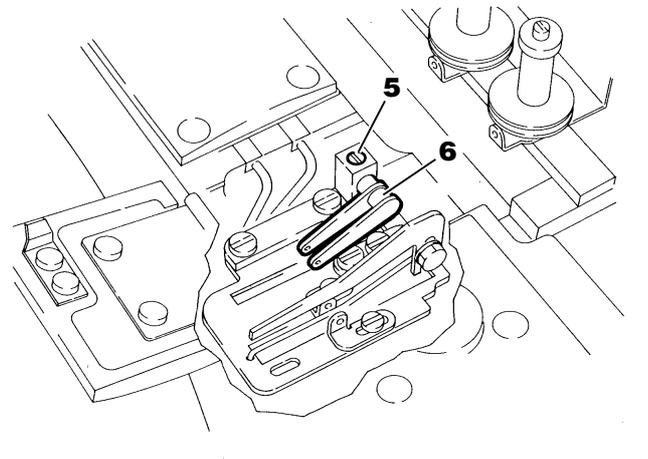
## Réglage du guide-fil de jetage

### ⚠ AVERTISSEMENT

 Toujours commencer par éteindre et débrancher la machine. Le réglage du guide-fil de jetage doit impérativement être confié à des mécaniciens qualifiés.

Le centre de l'œillet du guide-fil 6 et le bord supérieur de la plaque-support 7 doivent être espacés de 3 mm (réglage standard). Pour le réglage, desserrez la vis 5 et décalez le guide-fil 6. Pour augmenter le débit de fil de jetage, décalez le guide-fil 6 vers le haut. Après le réglage, resserrez la vis 5.

※Après le réglage, vérifiez si la distance entre le tire-fil de jetage 8 et le guide-fil 6 est restée la même.



## Réglage du tire-fil supérieur

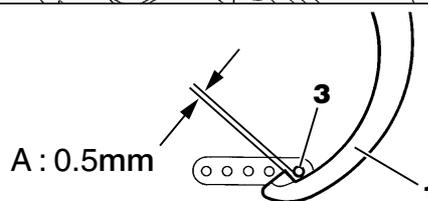
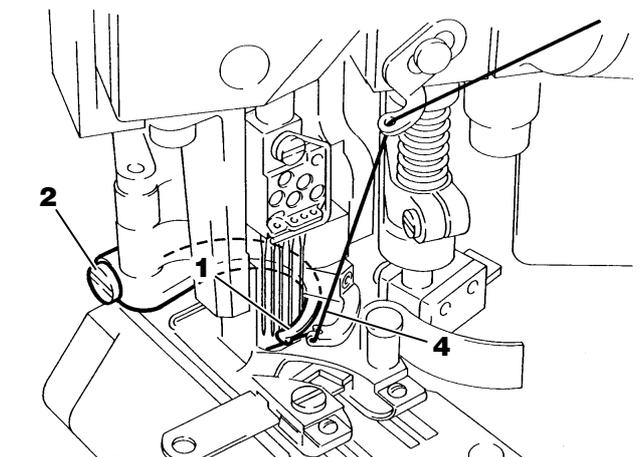
### ⚠ AVERTISSEMENT

 Toujours commencer par éteindre et débrancher la machine. Le réglage du tire-fil supérieur doit impérativement être confié à des mécaniciens qualifiés.

Amenez le tire-fil supérieur **1** dans sa position la plus à droite. Desserrez la vis **2**. Réglez la distance entre le tire-fil supérieur **1** et le ressort de rappel de fil **3** sur 0,5 mm comme indiqué à droite sur le point **A** (réglage standard). Après le réglage, resserrez la vis **2**.

Faites une couture d'essai pour vérifier si le fil de jetage **4** passe sous le tire-fil supérieur quand le tire-fil supérieur se déplace vers la gauche. Si ce n'est pas le cas, desserrez la vis **2** et augmentez l'écartement **A**.

Après le réglage, pressez légèrement le tire-fil supérieur **1** vers le haut. Serrez la vis **2**.



## Réglage du tire-fil inférieur

### ⚠ AVERTISSEMENT

 Toujours commencer par éteindre et débrancher la machine. Le réglage du tire-fil inférieur doit impérativement être confié à des mécaniciens qualifiés.

1. La distance **C** entre le point **B** du tire-fil inférieur et le centre de l'aiguille gauche doit être égale à 1 mm quand le tire-fil inférieur **5** est le plus proche possible de la première aiguille. Pour le réglage, desserrez la vis **6** et décalez le tire-fil inférieur **5**.

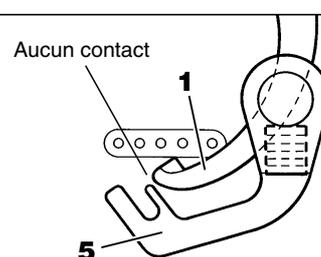
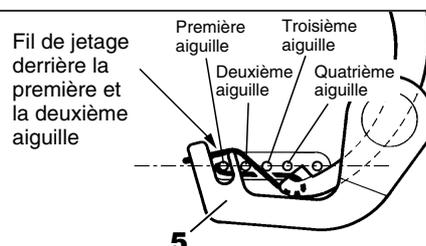
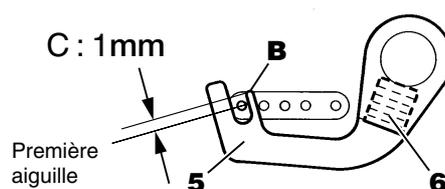
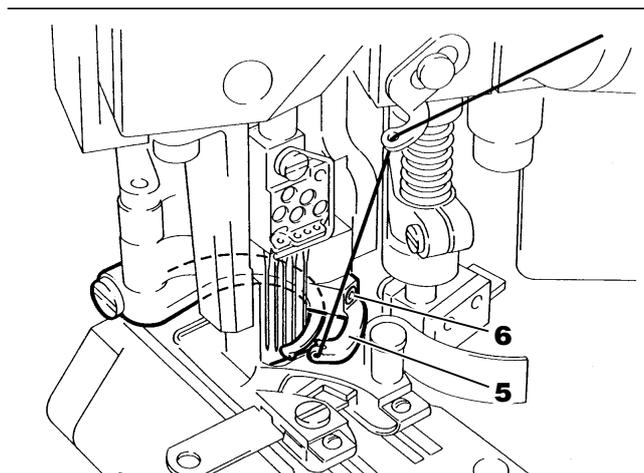
Après le réglage, resserrez la vis **6**.

Faites une couture d'essai pour vérifier si le fil de jetage **4** se trouve derrière la première et la deuxième aiguille quand le tire-fil inférieur se trouve le plus près possible de la première aiguille.

Si ce n'est pas le cas, augmentez la distance **C** (assurez-vous que le tire-fil inférieur ne touche pas la première aiguille).

Si le fil de jetage atteint la pointe de la troisième aiguille derrière les aiguilles, réduisez la distance **C**.

2. Assurez-vous que le tire-fil supérieur **1** ne touche pas le tire-fil inférieur **5**.



## Remplacement du pied presseur

### AVERTISSEMENT

 Toujours commencer par mettre la machine et le compresseur hors service. Le remplacement du pied presseur doit impérativement être confié à des mécaniciens qualifiés.

 Toujours manipuler les couteaux très prudemment, afin d'éviter toute blessure des mains et/ou des doigts.

#### Retirer le pied presseur

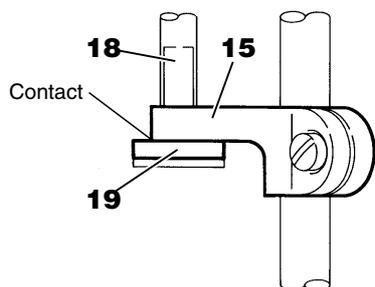
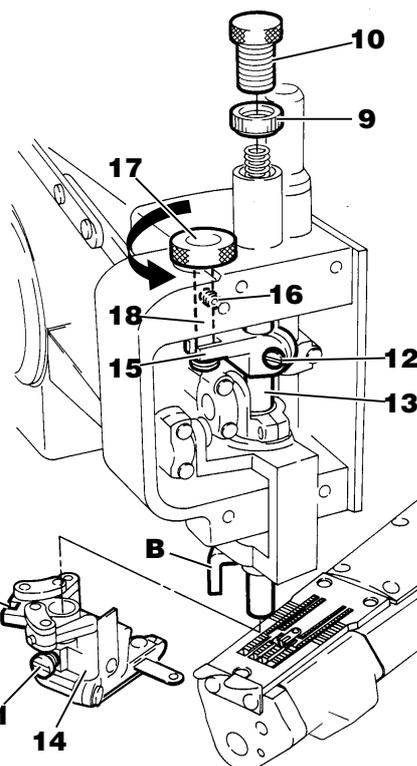
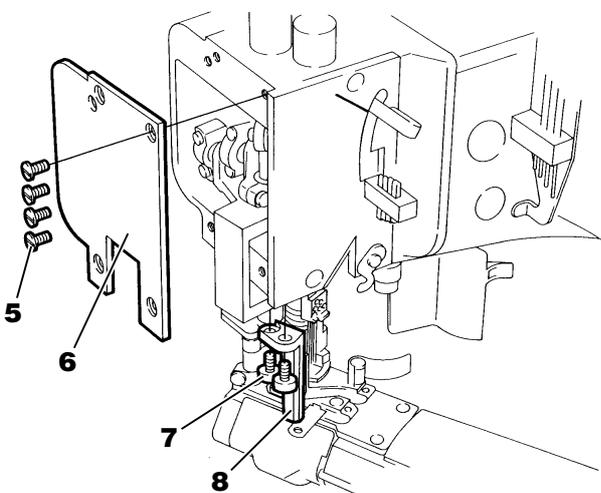
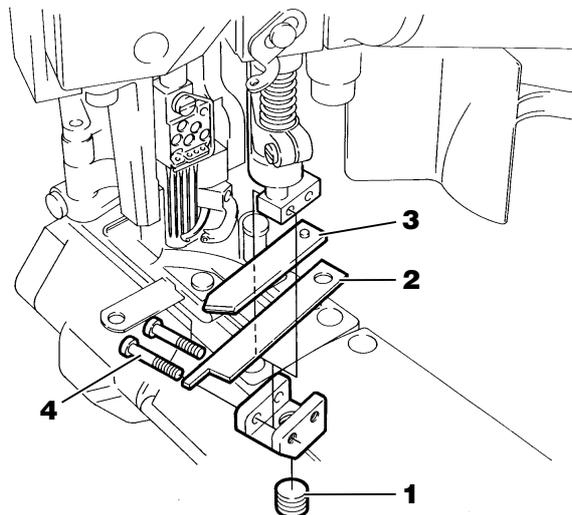
- 1 Amenez les aiguilles au point mort haut. Desserrez la vis 1. Retirez le couteau supérieur 2 et la plaque auxiliaire 3 (si celle-ci s'enlève avec difficulté, desserrez les vis 4).
- 2 Retirez les vis 5, le couvercle latéral 6, les vis 7 et le guide du pied presseur (à gauche) 8.
- 3 Desserrez l'écrou 9 et retirez la vis de réglage 10. Desserrez les vis 11 et 12. Décalez la barre presse-tissu 13 vers le haut jusqu'à ce qu'elle se libère du pied presseur.
- 4 Retirez le pied presseur.

#### Mise en place du pied presseur

Mettez le pied presseur en place en procédant dans l'ordre inverse.

- Pour mettre le pied presseur en place, enfoncez la manivelle **B** dans l'évidement **A**. Assurez-vous que le pied presseur est parallèle aux griffes.
- Après le montage, le guide du pied presseur (à gauche) **8** ne doit pas pouvoir se déplacer vers la droite et la gauche, mais juste légèrement vers le haut et le bas.
- Pour le montage du guide de la barre presse-tissu **15**, mettez d'abord la vis de réglage **10** en place puis placez le pied presseur dans sa position la plus basse. Amenez la broche de guidage **18** dans sa position la plus basse. Pour cela, desserrez la vis **16** et tournez la vis de réglage **17** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Vérifiez si le guide de la barre presse-tissu **15** touche le tampon en caoutchouc **19** de la broche de guidage.

Réglez les couteaux. Le réglage est décrit en détail dans le paragraphe « Échange des couteaux » (cf. page 20).



## Réglage de la hauteur d'aiguille

### ⚠ AVERTISSEMENT

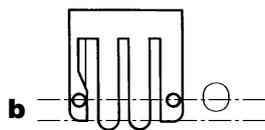
 Toujours commencer par mettre la machine hors service et la débrancher. Seuls des mécaniciens qualifiés sont autorisés à régler la hauteur de l'aiguille.

Réglez la distance **(A)** entre la pointe de la quatrième aiguille et le bord supérieur de la plaque à aiguille en fonction de la machine utilisée (cf. tableau de réglage, page 29).

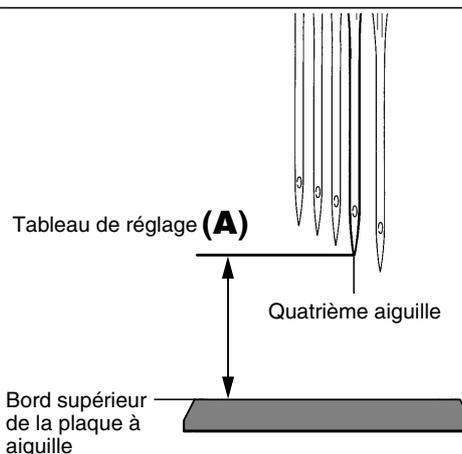
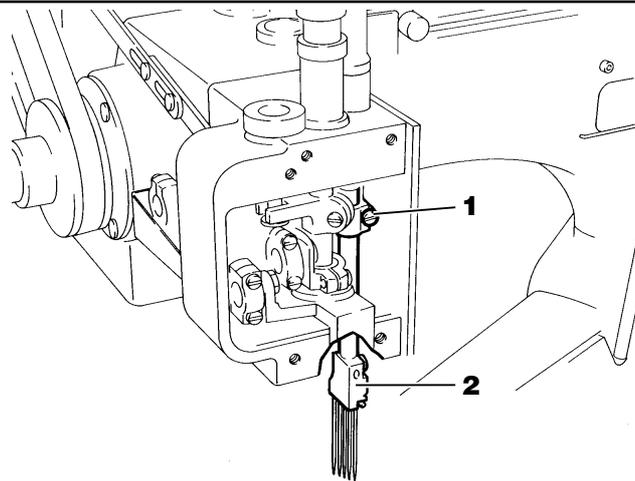
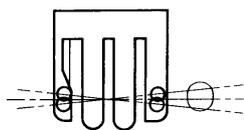
Réglez la hauteur des aiguilles. Pour cela, desserrez la vis **1** et décalez le pince-aiguille **2** vers le haut ou vers le bas.

● Réglez le rapport entre chaque aiguille et les trous d'aiguille de telle sorte que l'écartement **b** soit égal pour toutes les aiguilles après le réglage des hauteurs d'aiguilles. Resserrez ensuite la vis **1**.

**OK!**



**NO!**



## Réglage du boucleur

### ⚠ AVERTISSEMENT

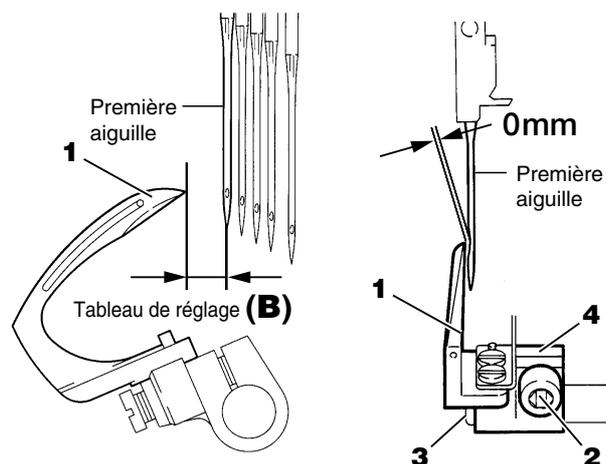
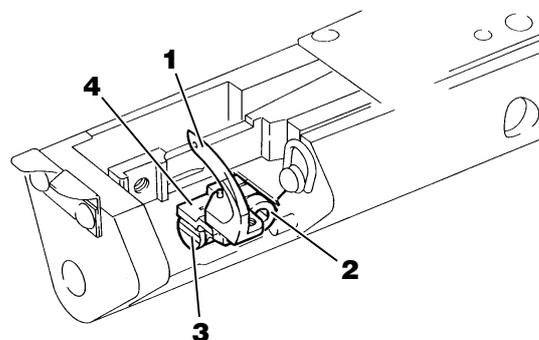
 Toujours commencer par mettre la machine hors service et la débrancher. Seuls des mécaniciens qualifiés sont autorisés à régler le boucleur.

#### 1 Réglage de l'écartement boucleur-aiguille

Quand le boucleur **1** se trouve dans sa position la plus à gauche, il faut régler l'écartement **B** entre le boucleur et l'aiguille, qui doit se trouver entre la ligne médiane de la première aiguille et la pointe du boucleur, en fonction de la machine utilisée (cf. tableau de réglage, page 29). Pour le réglage, desserrez la vis **2** et décalez le support du boucleur **4** vers la gauche ou la droite. Après le réglage, resserrez provisoirement la vis **2**.

#### 2 Réglage de l'écartement entre la pointe du boucleur et l'encoche de l'aiguille

Quand la pointe du boucleur, arrivant de la gauche, a atteint le centre de la première aiguille, l'écartement latéral entre la première aiguille et la pointe du boucleur doit être égal à 0 mm. Pour le réglage, tournez la vis **3** et décalez le support du boucleur vers l'avant ou vers l'arrière. Resserrez ensuite la vis **2**.

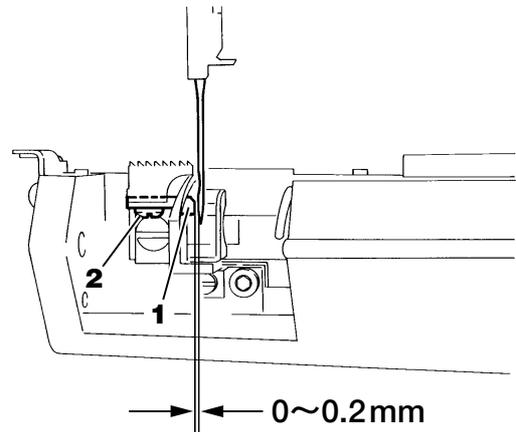


## Réglage du pare-aiguille arrière

### ⚠ AVERTISSEMENT

 Toujours commencer par mettre la machine hors service et la débrancher. Seuls des mécaniciens qualifiés sont autorisés à régler le pare-aiguille arrière.

Quand le pare-aiguille arrière **1** est le plus près possible de la première aiguille, le pare-aiguille arrière **1** et la première aiguille doivent être espacés de 0-0,2 mm. Pour le réglage, desserrez la vis **2** et décalez le pare-aiguille vers l'avant ou vers l'arrière, puis resserrez la vis **2**.

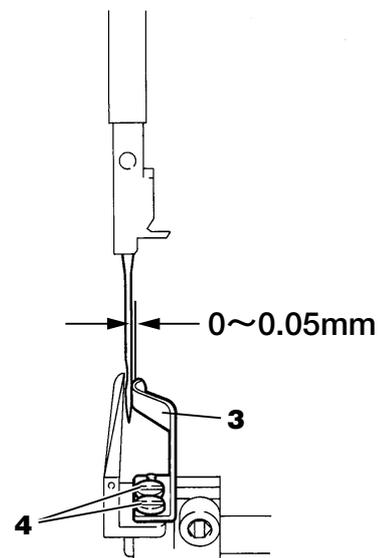


## Réglage de la protection du boucleur

### ⚠ AVERTISSEMENT

 Toujours commencer par éteindre et débrancher la machine. Le réglage de la protection du boucleur doit impérativement être confié à des mécaniciens qualifiés.

L'écartement entre la protection du boucleur **3** et la première aiguille doit être compris entre 0 et 0,05 mm au point suivant. Pour le réglage, desserrez les vis **4** et décalez la protection du boucleur vers l'avant ou l'arrière. Après le réglage, resserrez les vis **4**.



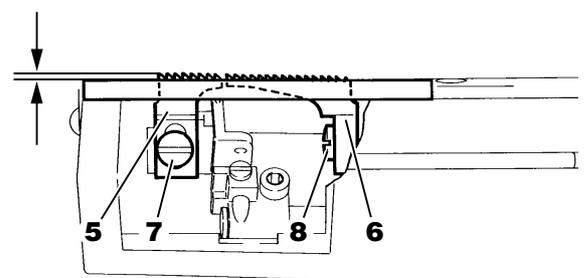
## Réglage de la hauteur de la griffe

### ⚠ AVERTISSEMENT

 Toujours commencer par mettre la machine hors service et la débrancher. Seuls des mécaniciens qualifiés sont autorisés à régler la hauteur de la griffe.

Quand les griffes se trouvent dans leur position la plus haute, le bord supérieur de la plaque à aiguille et la ligne A dans le prolongement des pointes de la griffe principale **5** et de la griffe différentielle **6** doivent être espacés de 1.2 – 1.5 mm. Pour le réglage, desserrez les vis **7** et **8** et décalez les griffes **5** et **6** vers le haut ou le bas. Ensuite, resserrez les vis **7** et **8**.

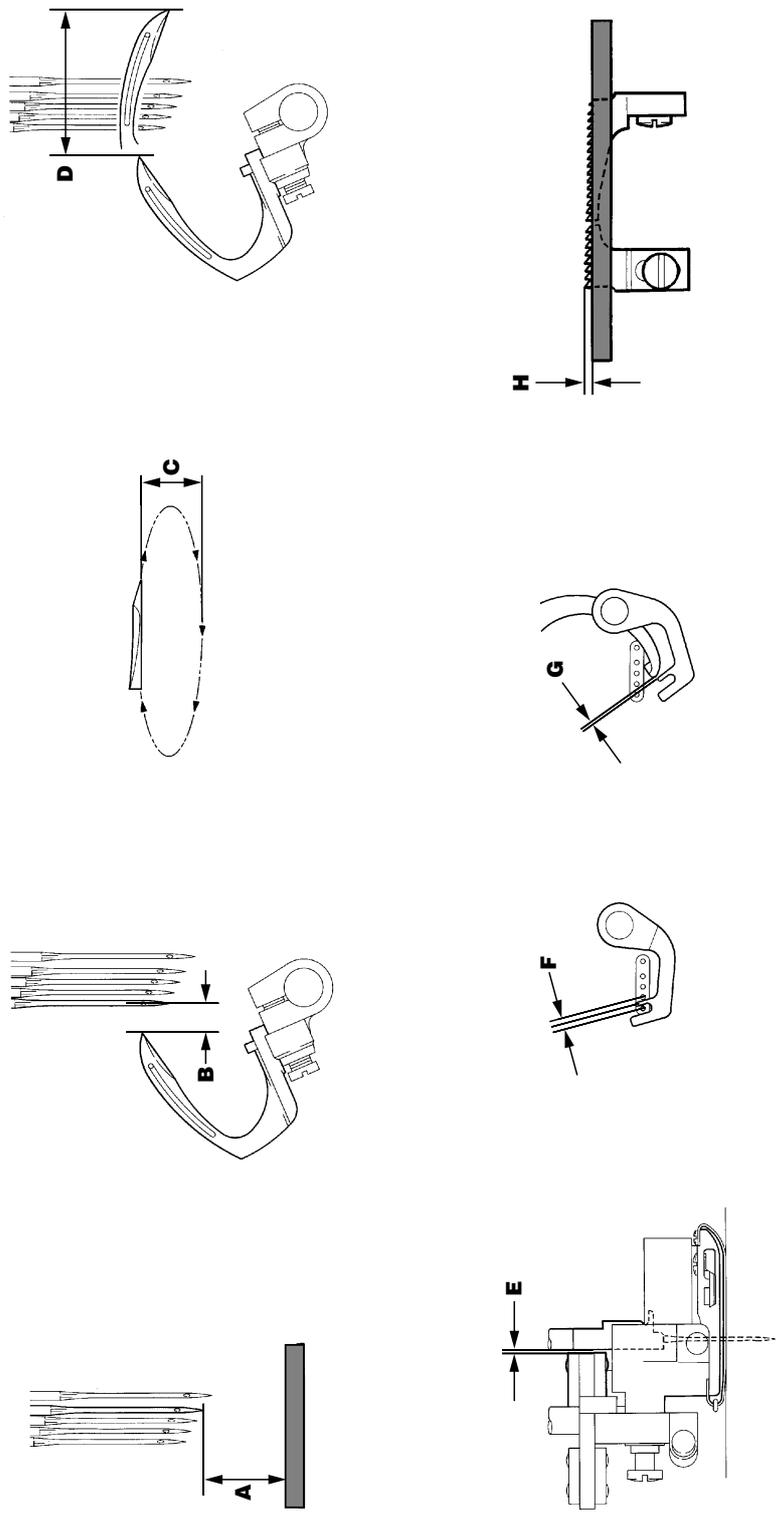
A : 1.2~1.5 mm



# Tableau de réglage

(mm)

Sous-classe	x □ □ □	Hauteur de l'aiguille (quatrième aiguille) (A)	Boucleur		Tire-fil inférieur			Hauteur de la griffe principale (H)
			Écartement boucleur-aiguille (B)	Écartement entre la pointe du boucleur et l'encoche de l'aiguille (C)	Course (D)	Écartement par rapport au pince-aiguille (E)	Position (F)	
FS701 -G0	452	13.6mm	4.3 ~ 4.5mm	2.3 ~ 2.4mm	24.9mm	0.4mm	0.4 ~ 0.7mm	1.2 ~ 1.5mm
FS701 -G1								
FS703 -G3	460	13.3mm	4.1 ~ 4.3mm					
FS703 -G4								
FS703A -G4								
FS703B -G4								
FS713 -G0								
FS713A -G0								



## Caractéristiques techniques des sous-classes de la série **FS700**

Série **FS700**



Application	Type de matière	Sous-classe	Nombre d'aiguilles	Nombre de fils	Ecartement des aiguilles (mm)	Longueur de point max. (mm)	Rapport du différentiel	Course du pied presseur (mm)	Vitesse max. (trs/min)	Commentaires
Flachsäumen	Léger-lourd	<b>FS701-G0</b>	4	6	5.2·6.0	2.5	0.7~1.5	5.5	4,200	Coupe d'une couche de tissu, sans évidement dans le pied presseur
	Léger-moyen	<b>FS701-G1</b>	4	6	5.2·6.0	2.5	0.7~1.5	5.5	4,200	Coupe d'une couche de tissu, avec un évidement de 1,5 mm dans le pied presseur
	Léger-moyen	<b>FS703-G3</b>	4	6	5.2·6.0	2.5	0.7~1.5	5.5	4,200	Coupe des deux couches de tissu, avec un évidement de 3,3 mm dans le pied presseur
	Léger-moyen	<b>FS703-G4</b>	4	6	5.2·6.0	2.5	0.7~1.5	5.5	4,200	Coupe des deux couches de tissu, avec un évidement de 4,0 mm dans le pied presseur
	Léger-moyen	<b>FS703A-G4</b>	4	6	5.2·6.0	2.5	0.7~1.5	5.5	4,200	Coupe des deux couches de tissu, avec un évidement de 4,0 mm dans le pied presseur. Jeu de pièces décalé de 1 mm
	Léger-moyen	<b>FS703B-G4</b>	4	6	5.2·6.0	2.5	0.7~1.5	5.5	4,200	Coupe des deux couches de tissu, avec un évidement de 4,0 mm dans le pied presseur. Jeu de pièces décalé de 1,5 mm
	Moyen-lourd	<b>FS713-G0</b>	4	6	5.2	2.5	0.7~1.5	5.5	4,200	Couteau positionné dans le sens de l'opérateur, coupe des deux couches de tissu
	Moyen-lourd	<b>FS713A-G0</b>	4	6	5.2	2.5	0.7~1.5	5.5	4,200	Couteau positionné dans le sens de l'opérateur, coupe des deux couches de tissu, jeu de pièces décalé de 1 mm

Type de point	607
Grosueur d'aiguille	UY118GAS Nm65
Dimensions de la machine (lpxh)	l : 435mm p : 270mm h : 410mm

Poids net (tête de machine seule)	29Kg
Poids brut (avec accessoires)	33Kg
Niveau sonore en fonctionnement	n=3,800rpm : LpA ≤ 76.0dB Mesure du niveau sonore selon DIN 45635 48A-1

### Tableau de comparaison des aiguilles

Grosueur métrique (Schmetz)	Nm	65	70	75	90	100	110	130
Grosueur japonaise	#	9	10	11	14	16	18	21

### Aiguille standard

<b>FS701</b> <b>FS703</b> <b>FS703A</b> <b>FS703B</b> <b>FS713</b> <b>FS713A</b>	Schmetz UY118GAS
	Nm 65





**PEGASUS SEWING MACHINE MFG. CO., LTD.**

5-7-2, Sagisu, Fukushima-ku, Osaka 553-0002, Japan. Phone : (06)6458-4739  
Telefax : (06)6454-8785

Cat. No. 9B2007F0000 August 2002

©2002 PEGASUS SEWING MACHINE MFG. CO., LTD.

The description in this INSTRUCTIONS is subject to change without prior notice for improvement.